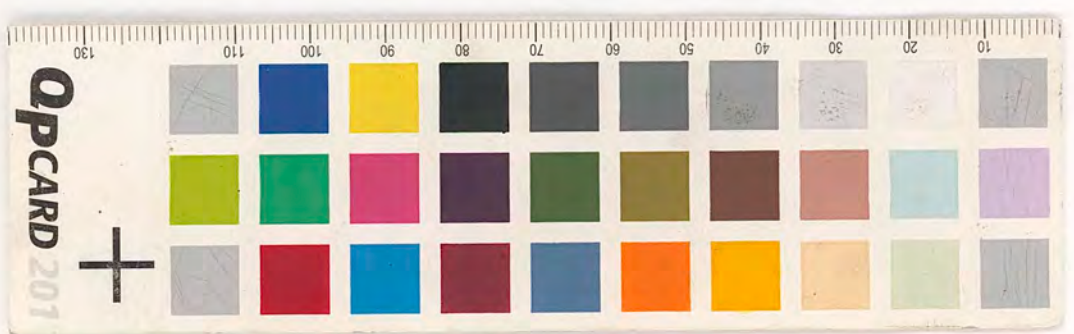
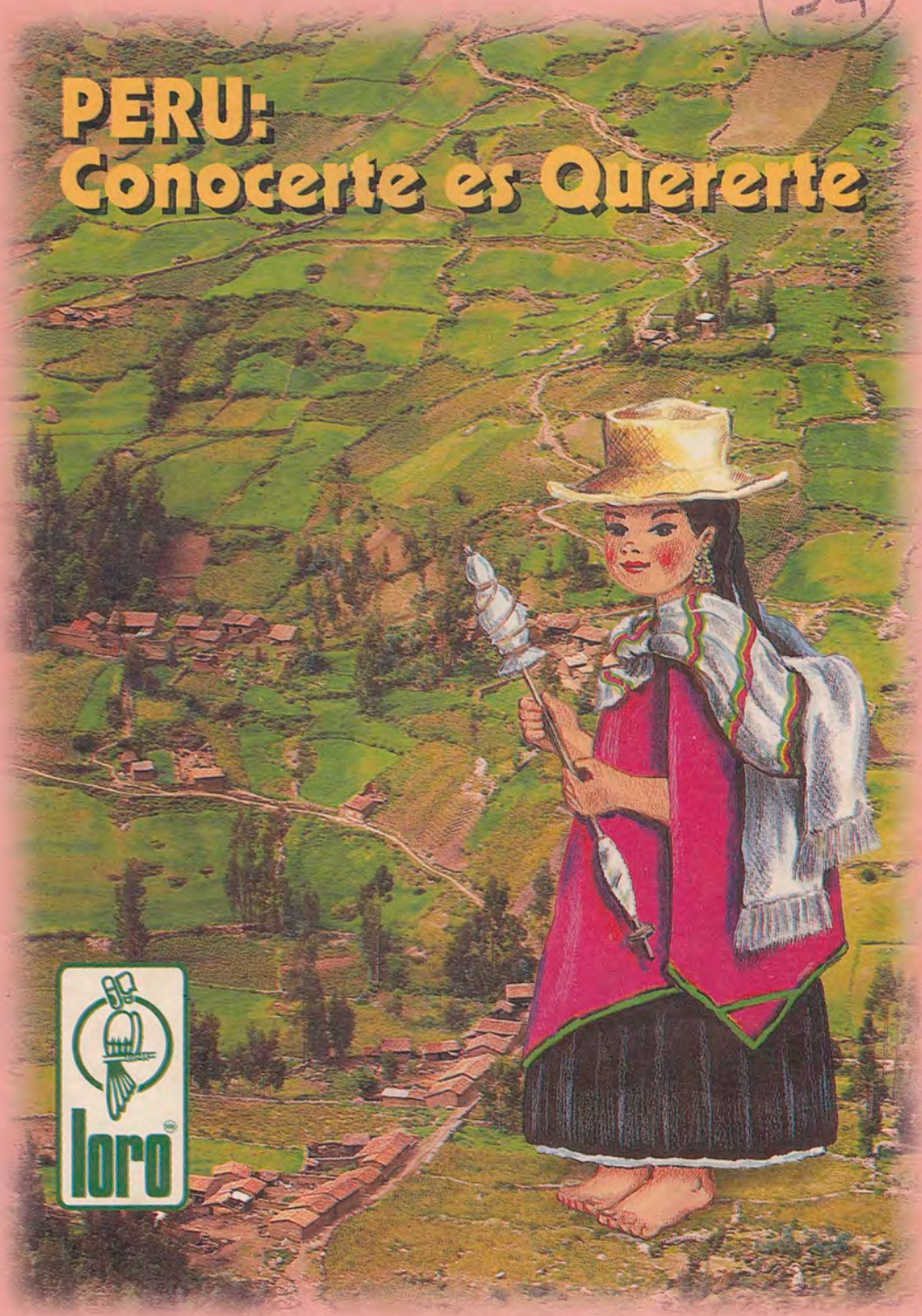


54

PERU: Conocerte es Quererte



PERÚ



HIMNO NACIONAL

Somos Libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol.
Que faltemos al voto solemne,
que la Patria al Eterno elevó.

Largo tiempo el peruano oprimido,
la ominosa cadena arrastró
condenado a una cruel servidumbre
largo tiempo en silencio gimió.
Mas apenas el grito sagrado
libertad! en sus costas se oyó.
La indolencia de esclavo sacude
la humillada cerviz levantó.

Yáñkuam' Jintia

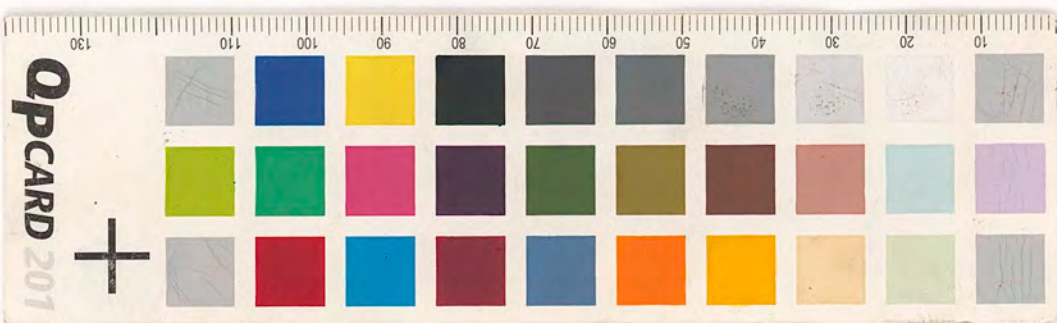
NOMBRE: P. Luis Bolla Sartori

DIRECCIÓN: Sanchik - Achuar

TELÉFONO: _____

COLEGIO: _____

GRADO / SECCIÓN: _____



Encuentro
en Yurimaguas

54

Año Santo

1

Un coordinador: escribir una respuesta

Preguntas:

1ª- Leamos en el Grupo: el Resumen de la Carta titulada: en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu:

2) Pregunta: como piensan vivir la Gracia del Jubileo 2000 en su Comunidad?

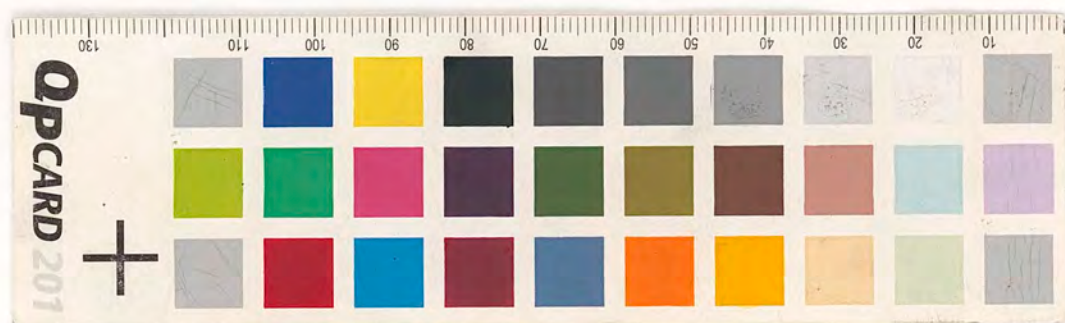
Ver algunas sesiones en la Comunidad.

3) Pregunta:

que podemos hacer para dar a la señal de la Cruz el gran valor que tiene en nuestra vida cristiana.

4) Siendo creyentes en Dios Padre, Hijo y Esp. Santo, al hacer la Señal de la Cruz, amamos a Dios y a todos

loro



52
nuestros ~~amigos~~ hermanos de la Com. y de
las otras Com.

2ª Pregunta:

En este Año Santo y Jubilar Tenemos
el propósito en parte realizado, de ayu-
dar los viudos, y huérfanos de nuestras
Com. y por amor a Dios.

3ª - En este Año Santo y también des-
pués nos proponemos hacer bien la
Señal de la Cruz, para que otros quie-
ran hacerla, y queremos enseñarla a
los que no la conocen, y queremos
hacerla bien pensando en el amor
de Jesús en la Cruz por nosotros.

loro



~~Preguntas:~~

~~1ª - Como animador cuales han sido y son
tus mayores gozos y alegrías.~~

~~2ª - Tus penas y dificultades.~~

~~2ª Como puedo yo ser jubileo entre mis
hermanos de Comunidad?~~

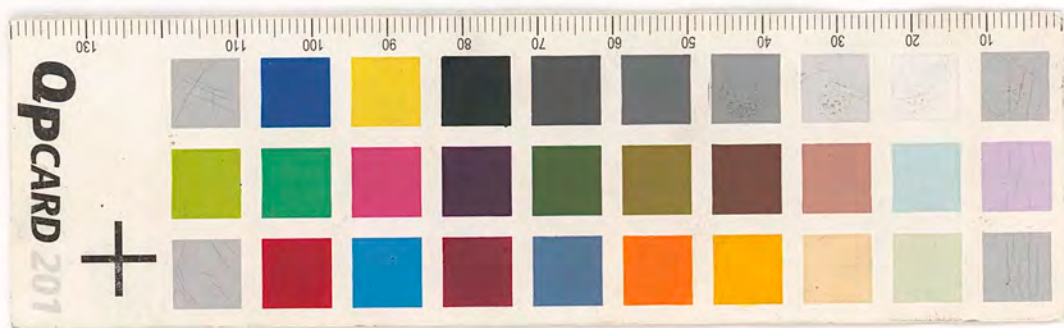
1- Como animador cuales han sido y
son tus mayores gozos y alegrías.
Tus penas y dificultades.

2- Como puedo yo ser jubileo entre
mis hermanos de Comunidad?

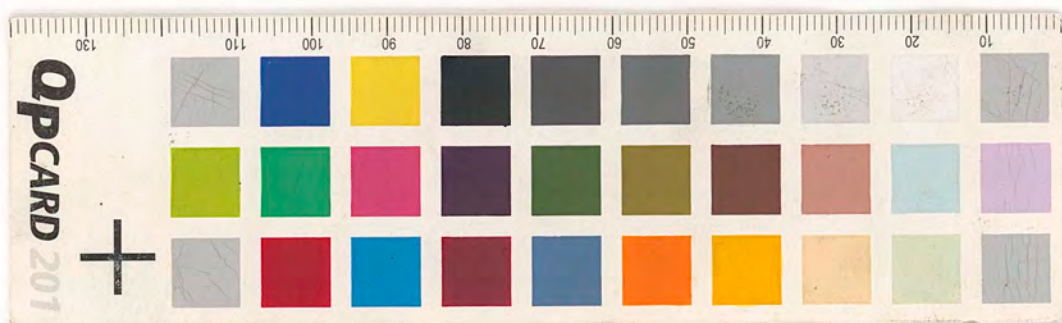
Desarrollo

1- Shirom etserkun, nuniasha hlakerinjai
iruntran Shirom (takakun) Arutman Chicha-
men Etserkun Juntjaisha penker
pujakun hlaraiai. Aminiachmati Umpaknum
tarniachmati Wakerin chichaman pose jiniamti.
nuni kuntuchu nintimjai.

loro

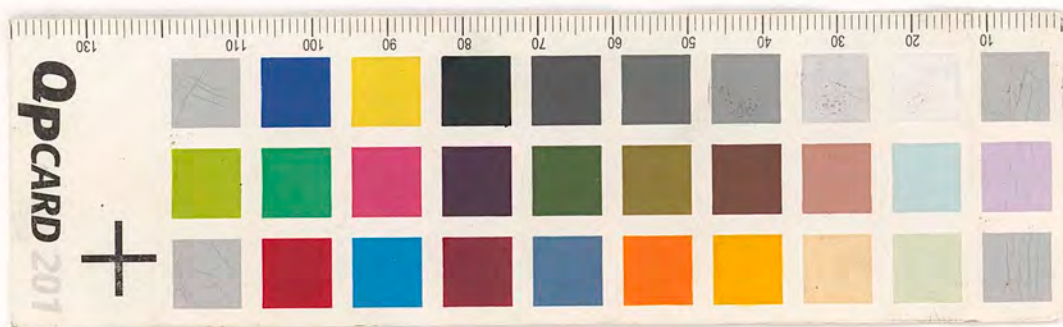


2^o Shiram musach osanti klait^{niinavn}
Shiram nintimtakun, Seomujai^{niinavn}shi, Seati-
niakun, nania iruntkamunsha ~~gaimiakun~~
Waramtkinajai. klajē, uchi mitiakian^{niinavn}sha
Waint anentakun.



Sigue Uxijint 26/5/2000 ³ 1

La mañana siguiente sí, chocando
el camino a pie desde Uxintsa a
Kuyuntsa, en el motor, subimos has-
ta Kuyuntsa. Otra gran prueba es
lo que vivió el año pasado o en febr.
de este año cuando Tauti, hijo de
este Impiñit del ciego Teos, me vi-
sitó en Sanchiuk para casarse y
convulgar y me dijo que su pequeño
grupo cercano de Tuntkui y su hijo
casado Taki, se habían hecho ad-
vertistas, cuando llegó ese Pedro
de Impiñit, que vivió en Uxintsa
el año 1984-85. Su mamá era
ochuwa, por él nació y creció en

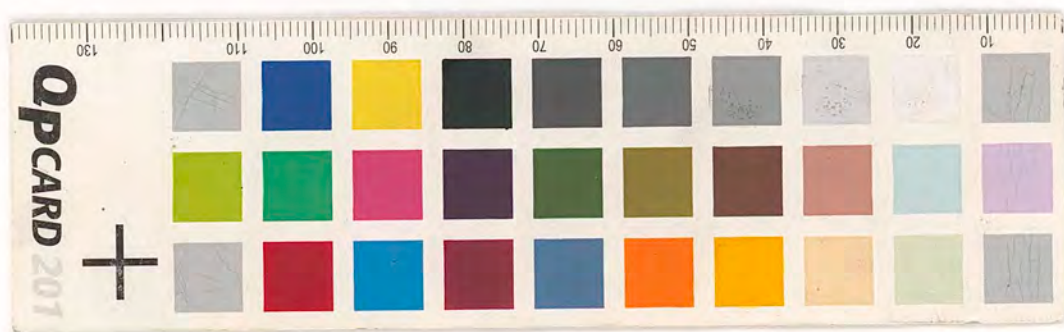


21
¡quitos, en la cultura mestiza, y
sin aprender nada de ochuer. Después
semeos como vendedor, y buscamos
lo ~~los~~ casar una ochuer...

Los de Kuyuntsa fueran pero enven-
cerlos de Heristia, pero ~~de~~ hasta
ahora sigue, ni bien el puyo shen-
tista de Uxintsa también aflojó
mucho, según me dijeron.

Una pena, no poder mantener la
unidad de la fe etc. ya que, como
siempre ese Pedro habla mal de
mí, desvirtuándose como siem-
pre me han hecho.

En Kuyuntsa no encontré a Ma-
shinkash del finado Shirap (her-

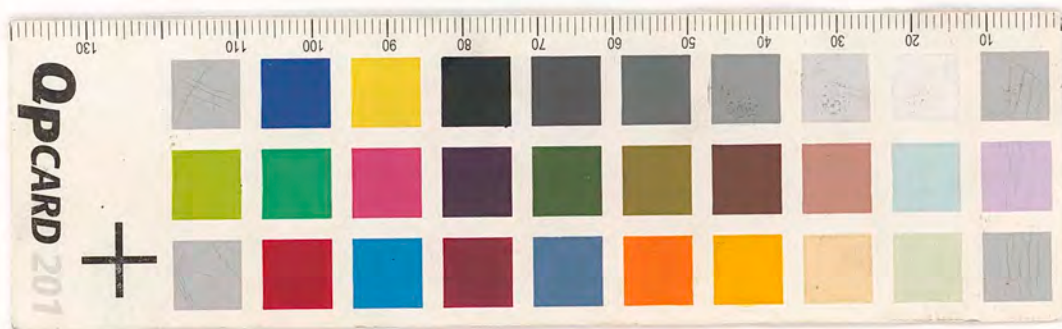


mano de Teas y de Manchu, este
de Uxintsa), ya que su suegra Teyan-
chma esposa de mi hermano Mai-
kua, que escapó a Sukik (Levín),
al venir con su hijo, nuestra her-
tizada: Chakuir, pidió que Ma-
shúntak la acompañara en el repre-
so por Washúntsa. Los de Kuyun-
Tsa abriendo un camino o tro-
cho grande hacia Washúntsa.
Encontré a los 2 sújmatin Lunkaá,
que vino a Yurimaypas, y al
mayor Mashúntak. Este, después de
su parálisis, ya está mucho mejor,
y camina despacio, pero bien en
bordo, y se levanta en la kayak,



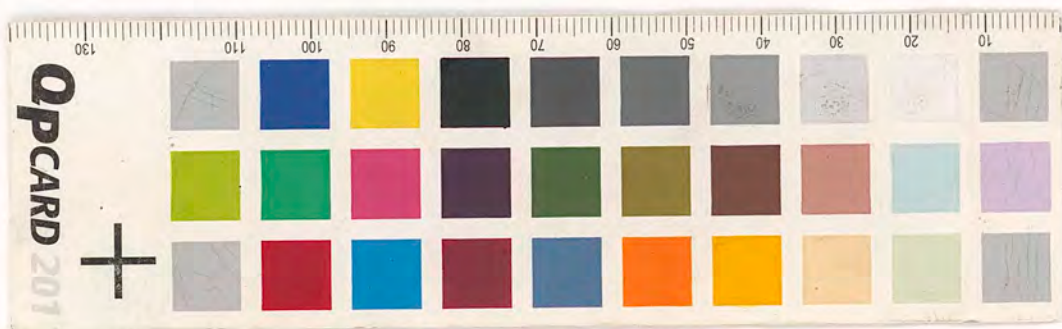
4
y se sienta normalmente en el tu-
tank.

Un grupo de muros Kakerin entra-
ron en el Catemmenado y los ben-
dijo en Kuyntsá. Estaban prepa-
rando como 4-5 grandes balsas
para bajar a la 2ª Ronda de las
Elecciones. Un fue Boris, yerno
del finado Boris, e hijo de Kujix
de Chinto, y en Trenil. de la Orga-
nización, por mis críticas a este
sistema de Elecciones Políticas ab-
surdas por todo lo dicho antes,
escuchó también por radio que el
2º Candidato: Alejandro Toledo se
había retirado, yidiendo una por-



55
ropa, en lugar del tío próximo:

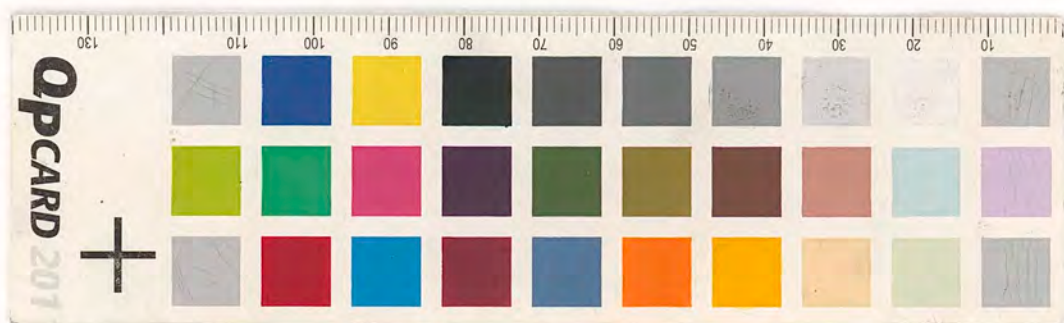
28/5, entonces dije que era mejor
no irse a votar. Varios jóvenes del
Colegio de aquí ~~que~~ habían venido
en contra de los consejos de los tter-
monos y de los Profesores. Les dije
que representaran y lo hicieran de ma-
lojana, por la novedad de ir a votar
en una lejama mexicana, y después
que la mayoría cambió las fechas
de nacimiento por un tiempo, y
ya fijadas en el las Alotriculas de
la Primaria, para poder así, tener
sus Documentos, antes de la edad
verdadera, de los 18 años.
Venían ya todos los libros refle-



to⁶ de plátanos y mesado.
Menos mal que se quedaran. Lo mis-
mo hicieron los de Chintu, los de
Wisum y de equí, Uxijint. No
se los otros lo que hicieron.

En Chintu, a donde me fui con los
muchachos del Colegio de equí:
Jintia e Irar, que reconocen el
matrimonio existente - no cristia-

no: del joven maestro nuestro:
Chorái de Kuyuntsa^(no bautizado) ^{hijo de Mai-}
Kua y Tayanchua), y la joven
Kantsertkap', bautizada, de Mar-
shinkash de Temintsa, y la otra
pareja de Yampik, bautizado de,
hijo de Hasent Misent de Wisum,



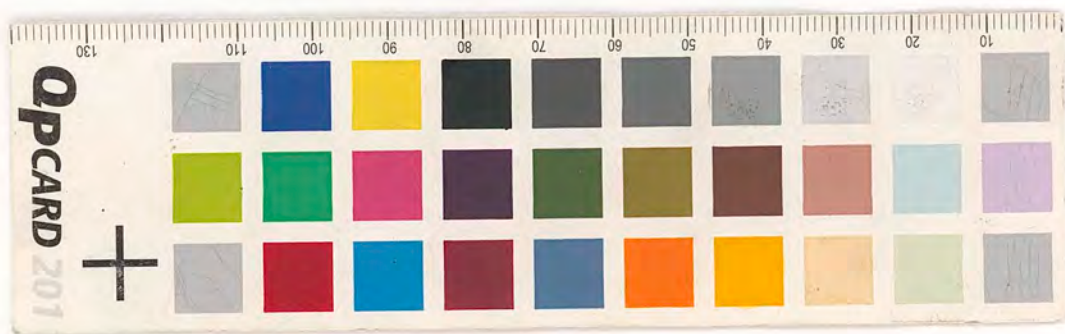
7⁶
y la joven Shixiak, no lentizosa
pero que fue estecúmeno en Kuyunta,
hijo de Pitur, hermano de Iruji.
Ahí la de preparación.

Desde hablar bastante con Pape Atia,
etsér Kartin, que dejó el ministerio,
y legeaba volver a sumirlo, después
de los días que anoté arriba.

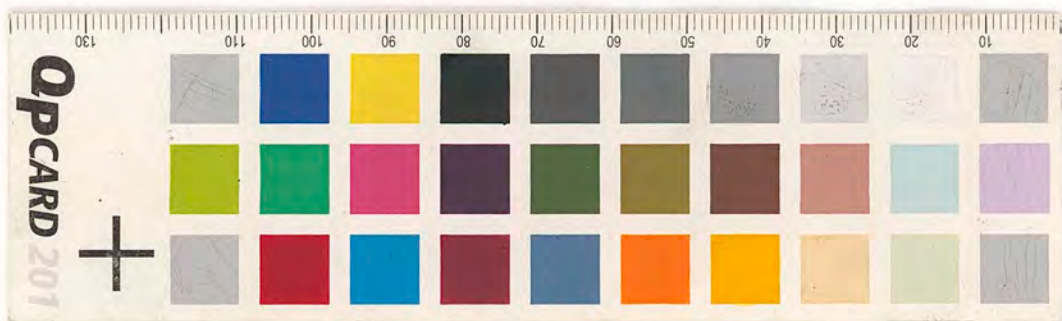
No se sintió de acercarse a los Sa-
cramentos, pero vino a la P. Allia,
cuando Amingo, y enfrente bendi-
jó el Alotrimono de los 2 parejas.

En Wisum se convencieron que la
obligación de votar sería solo si
hubiera Mesas Electoras en la
zona oscura y se quedaran.

loro



8
Angel Jima, maestro de equi, chuar
runa, presionado por 2 maestros:
Asit, mestizo - xampis, del Inicial
(en chuar: Tantánep = los 8 mi-
nutos horripados, que mecen ir de nue-
vos. Sería el Jordán de infantes),
y el maestro chuar Lumpaish, hijo
de Fachín Leonardo, de equi, y que
da clase en Xampinto; además
hoy en su motor peppe - peppe:
Chav de equi, y Leonardo Fachín
(mestizo del Portoso, casado con
2 mujeres chuar, como ya dijimos,
y habla bien el chuar).
Se convencieron que no debían ir
a la 2ª Ronda, y se representaron por



7
río. Así estar con ellos, ohoné el
camino de siempre a pie, y subí
con ellos. Aquí 111 alumnos ma-
triculados en el Colegio Achuar
Wárush, pero 2 de Puránchin, al
ir para la 2ª Ronda ya se casaron:
Sharupí, cunado del Ties. Mashua
Mateo, y Chikvish de Tuxirani.
El Ties. Mashua, con Tséren p
David y Wampiu (este de Chuxintar)
deben estar en España, en la isla
de Mallorca, en Antonio Mesquida,
Margarita etc. - de la ONG:
"Hervant en marsea".

Varios muchachos fueron a la 2ª
Ronda por el Morona y otros por el



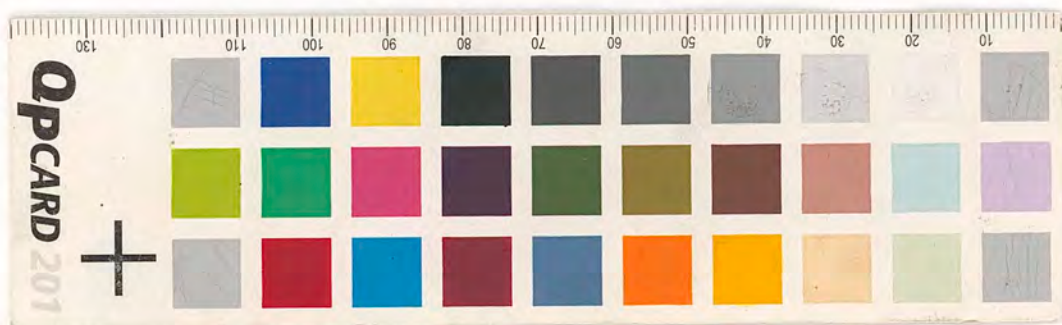
¹⁰
Chankuap, perdiendo así así el
2º mes de clases.

Regresaré el Domingo próximo: 28/5.

Lanchik 30/5/2000

Antes de ser
Domingo, después de la Eucaristía, salí
de Vixijint con 2 muchachos del Colegio,
de Kuyontsa: Puanch' y Buitrik.

En el río Chirichiri nos agguó el joven
Emmerin de Wampint. Además el
joven del Colegio: Lirxésat (alias
Gilvestre...) vino también para visi-
tar mis padres en Wampint y prestar
a su hermano Antkuash, una corabi-
na de la Hermanos. Así, al regresar,
Buitrik y Puanch', sepeñ con
Lirxésat y Emmerin hasta Wam-



8 11

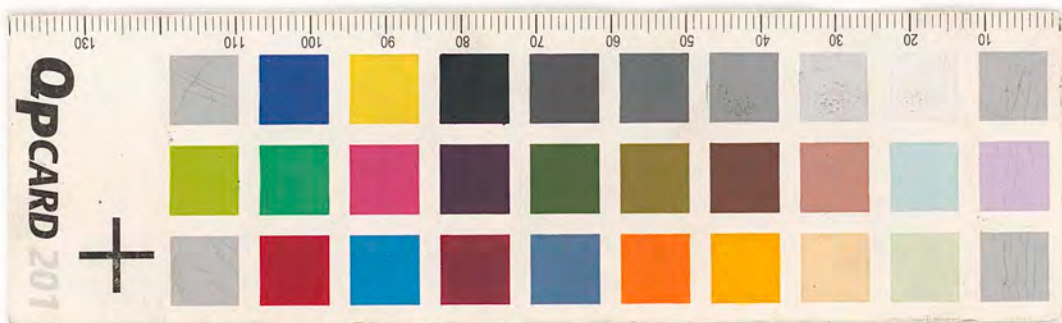
piñto. Hubiera pasado de largo, pero
como los Hermanos Evang., desearon que
anunciara ello, dormí en casa de Phua-
Kam, su jefe de la Comen. Los que
ta escuchan nuestros cantos y oír
algo del Mensaje del Evangelio, na-
turalmente respetando la evangeli-
sación evangélica.

Aquí encontré que unos 15 fueran
a las Elecciones, en ambos etserin
y el maestro Kachu, mientras 8
se quedaban... Es una lástima que
hayamos perdido tantos días...
Aquí voy de la mano de Phain-
Kiem, y Mamochi y su nuera:
Masvink que en la Reunión que hi-



121
cierra antes de bajar a las Eleccio-
nes, no lograron elegir al mejor del
Pueblo de los alumnos, que era Nuktas,
y renunció en suero posado.

Por fin aceptó Yurinkia, jefe de
Trabajo. Sin embargo me sentí
muy agrado por como me tra-
teron, por haber guardado los ma-
chetas de los alumnos, y entregado
a Yurinkia, jefe de Trabajo, para
que los entregara al maestro,
a su llegada. Creo que dijo que al
ver los machetas de los niños
lotados, en la casa del cuidador.
De antes, Nuktas, cuando semba-
mos los árboles, en los que pre-



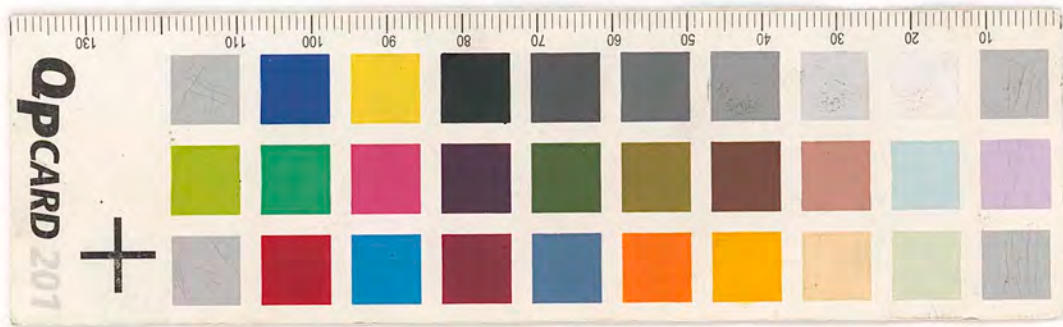
9 13
daron y no fueran a la 1ª Ronda
de las Votaciones, y entonces los
machetes, y los amarramos arriba
de la casa de Nukas, ya que es-
taban sentados en el suelo debajo de
un ramo. Luego a los 4-5 días,
los mayores al arreglar el terreno
para la casa communal, los copie-
ron de nuevo y los dejaron, algu-
nos botados. Al ver eso intervine
ahora por haber hecho un bien, Nu-
kas habló mal de mí, en esa reu-
nión, y dijo además que los de Ku-
yontsa me robaron a mí, misa-
de hace 5 años poseí algunas
además al maestro Kachue, sostu-



¹⁴
iv a Nukag diciendo que ahora
ghāntkum era dueño de los mo-
chets, y que se los entregáramos
para enviarlos a otra Comunidad.
Es una pena que Nukag y Kachu,
neófitos, no tratan en.

Ofrecio al Señor esa humilia-
ción, y en una próxima Asamblea
de aquí, deberá aclarar el sun-
to, tratando no ser trangu-
lo. Nukag y Kachu son neófi-
tos en Ghāntkum y otros me de-
fendieron.

Además conseguí por 2^a vez
el frejol para reparlo, en la es-
peranza de tener algo para



10 15
empezar la gasolina para los
viejos en peque-peque.

Yurinkio, jefe de trabajo, viendo
que los hombres no estaban libres,
repó solo ese pejol, en favor de la
Comunidad. Esto se enojó dicién-
do que el pejol era de Yurinkio,
y por lo tanto que renunciaban
para siempre a intentar tener
pejol para el combustible, y la
cosa quedaba así.

Yurinkio, siempre en puesto,
y tiene lindas iniciativas, enton-
ces ellos, los deudos, viendo que
por el apoyo, tratándose de
bienes comunitarios, por envidia,



y sin perdones enore, posados
de Yurinkias, lo descalifican
totalmente, e indirectamente a
mí, que siempre trato orientarles
para que consigan comunitaria-
mente el combustible...

Reconozco que jamás, encuentre se-
mejante situación en mi vida,
ni en Wichim, ni en Kámpuk,
ni en Kuyentsa. Ocasiona mi
Señor!!

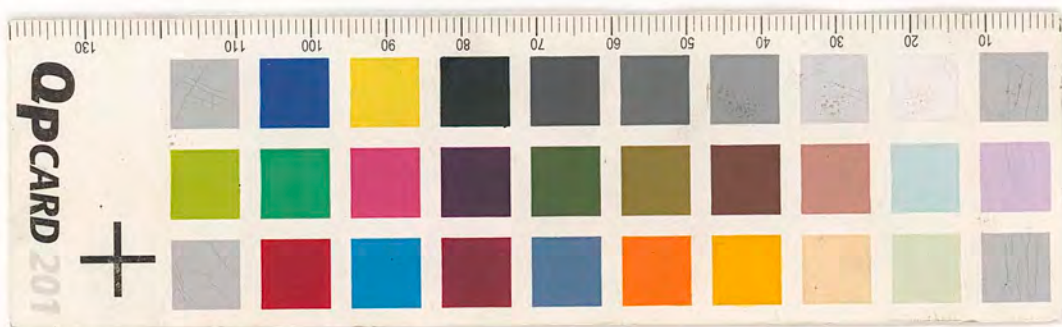
Lanchik 31/5/2000

Hoy ter-

mina el Mes de María, y nos preparamos
a la Ascensión del Señor a los Cielos.

En la Xagós fui a la casa de Yurinkias
ausente que fue a votar, y ni suena

loro

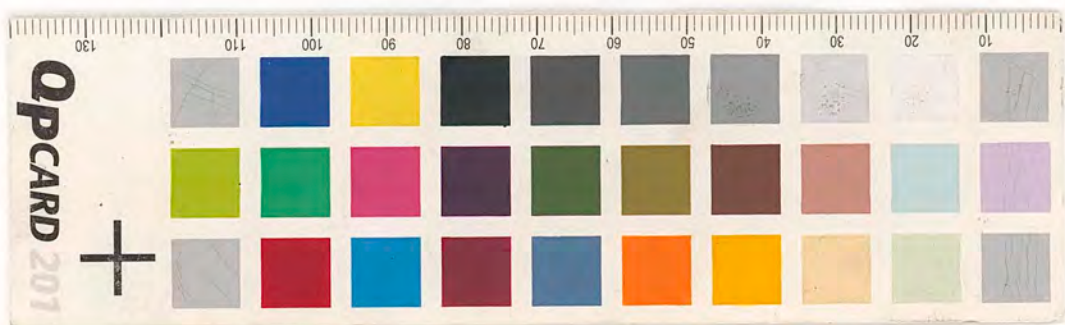


momá Waxachi, y su nuera Mosuink,¹⁷
ambas Jesús achuer me enteraron la tiron-
ter por las palabras duras de la tra nuera,
Wasant, esposa crist. de Tháinkiam.
Esto fue en ausencia de los etserin, cuando
fuimos a S. Lorenzo etc. -
Wasant carácter muy cierto, inteligente,
pero muy irascible que se enfurece
fácilmente. Envió al esposo de ellos a
de hablar en la kayis. Lo mismo
será en Yurintia, que volvió ya con
el anhelo de tomar el morato en
casa de Chuyi y trató mal la esposa,
y un día le golpeó una vez
en la espalda, ya que llegó tomado.
Le escapó la frase: quiero saber con
loro



mi vida ahogándose ya que tuve
un sueño siniestro en la mamá
me roto' que le corrigiera en la kayak,
y así mismo la otra muera: Wá-
sant. Luego me avisaron en detalle
sobre los muchetes de los niños: por
1º hablo mal de mi el maestro Ka-
chu, sechuer crist. de Mamús, y
chummo no muy ejemplar de Jesús
Nazareno de S. Lorenzo. Sin hacer a
las razones, movidos por el grupo
de linches que por 2 días sembramos
árboles, cuando los 23, en docu-
mentos, fuimos a ir a Ulpagacu,
empezó a decir, haciendo caso a
Nukas, que ya los muchetes no

loro



eran de los muchachos de la Escuela,¹²¹⁹
sino niños, y que yo los diera a la
Comunidad. Hizo esto en lugar de
aprovecharse por el cuidado de los
muchachos, botados por 2 veces, siendo
encargado Nukag, asistente, que los
tenía el cuidado de todos niños de
su casa, en el suelo, debajo de la
cama.

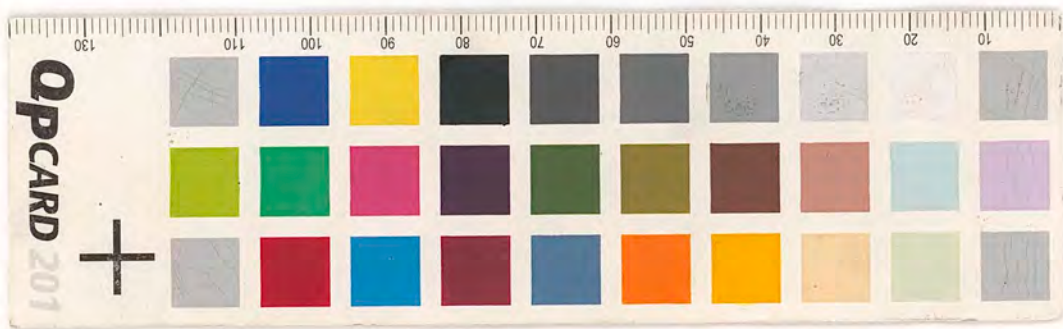
Después habló Nukag muy mal de mí,
a pesar que renuncié hace tiempo que
no podía cuidar los muchachos de la
Escuela (unos 30). Y varios ya se
quedaron; y solo por el error que yo
los entregué a la esposa de Yurin-
Kies, jefe de trabajo, asistente por



las ²⁰ Elecciones, diciéndole el motivo
no por haber encontrado ya por 2 ve-
ces machetes rotos, pero que al
reprezar de las Vocaciones el maestro
Kachus, se los entregara.

Notar, dijo que los de Kuyontsa
me mandaron a molar cuando yo
fui de Kuyontsa, aquí a Lanchúik,
diciéndome una grave difamación.

Dijo además, lleno de enojo, que ya
podría irme de aquí, si fuera el caso,
y solo Tektup mi hermano mayor,
que sabía bien de los machetes me de-
fendía. Es una gran pena todo eso
por lo ofensivo al Señor padre Que-
blo, a veces tan difícil en algunos

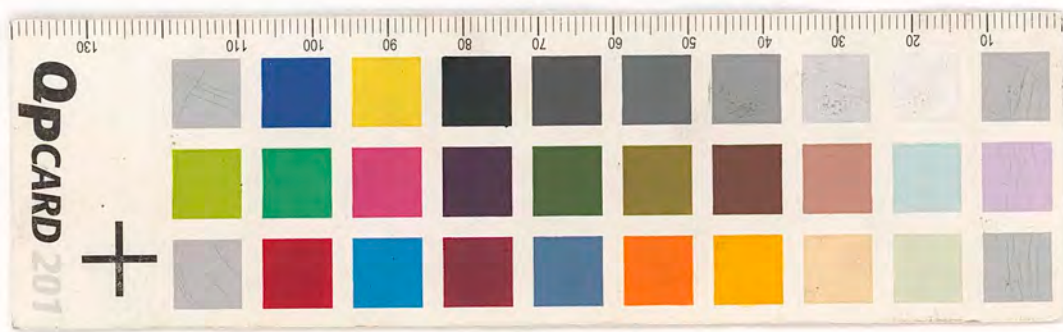


miembros suyos.

21¹³

Lanchúik 3/6/2000: Es Vigilia de la
Ascensión.

Aún no llegan los
15 que fueran a votar entre hombres y mujeres.
Se ve que tuvieron algún problema. Por salir
temprano de Rubina que ayer a las 7 a.m.
se emboracharon por eso. Ayer durmieron
en el camino. Ya en las 5 p.m. y no
llegan. Estamos viendo el día de la Ascen-
ción. Los demás, hombres, casados, que
son unos 17 creo, no se dedican a
trabajar en comunidad, los 3 días del
lunes, martes y miércoles, son cuando
fueron a las primeras votaciones.
Ahora estamos por su cuenta.
Son 18 hombres, los que han quedado.



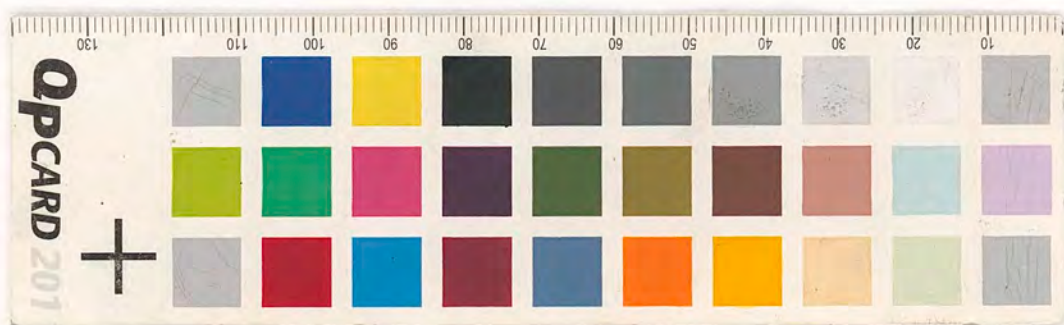
22

Los niños están sin clases, ya que el maestro Kachu fue a los Votaciones.
 Si no lo dije, recibí del Ecuador, la
 Carta Mortuoria del P. Alfredo: Aij'.
 Muy linda. Faltó poner que fue el
 misionero entre los shuar, por mayor
 sensibilidad y respeto tuvo del
 Pueblo Achuar, como sub-etnia
 de los Aínta-Jíbaros, lo mismo
 que los shuar y los ahuarunas.
 Trato recordarlo en las oraciones y Misas.

Lanchúk 6/6/2000

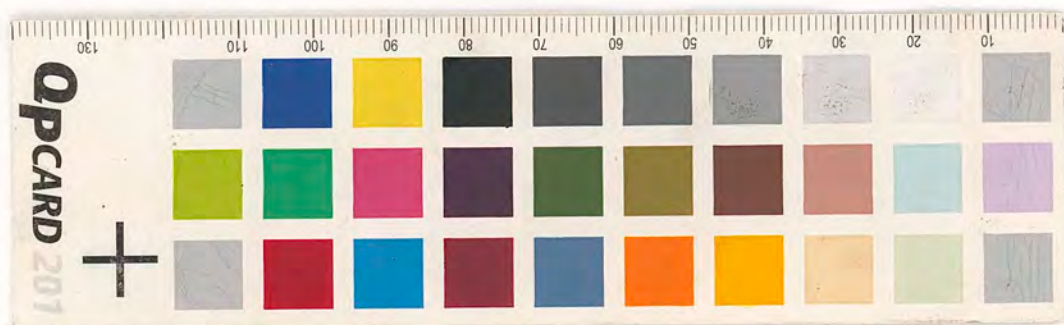
Al anochecer del sábado 3/6 último
 pasado, llegaron los que fueran a votar.
 Así la mayoría participaron al día

loro



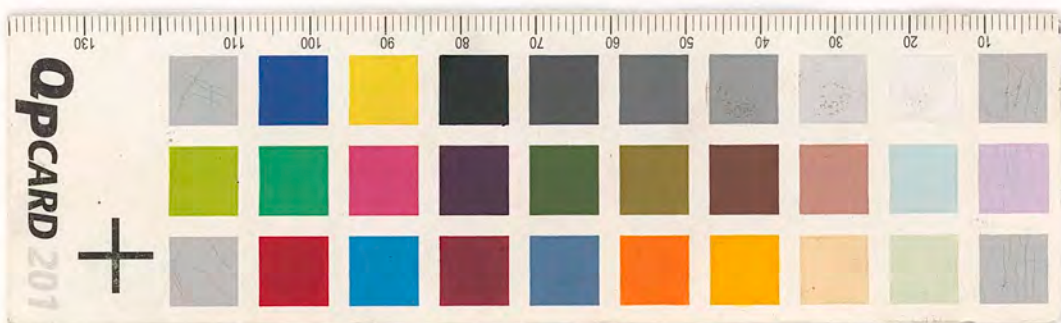
de la Ascensión. La celebración fue her-
mosa, aunque no elevaré la comita
para brindar después algo a toda la Co-
munidad. El signo de la noche que
se apaga, terminando la lectura de la
Ascensión al cielo de Jesús, es siempre
un signo que la no presencia física,
visible del Señor, es y será siempre
en los siglos una prueba de la fe
nuestra y de los que nos seguirán,
hasta contemplar al Señor el Día gran-
de de su 2º venida para llevarnos a
la Nueva Tierra y a los Nuevos cie-
los de la felicidad eterna.
La descripción en el último libro

loro



de la virgen María Vieldada, o, ciertamente una de las páginas más bella de esa gran obra, juntamente con la descripción del nacimiento de María S. S. na, el Nacimiento de Jesús, la Muerte del Redentor, su Resurrección y la Encarnación de la Virgen. Esta obra, yo la veo como un libro y maravilloso del Señor, en los difíciles tiempos actuales, de peligro de la fe, y del desmoronamiento grande de la vida moral de los hombres. Yo que tuve la suerte de visitar 2 veces la Tierra del Señor, llevo

loro

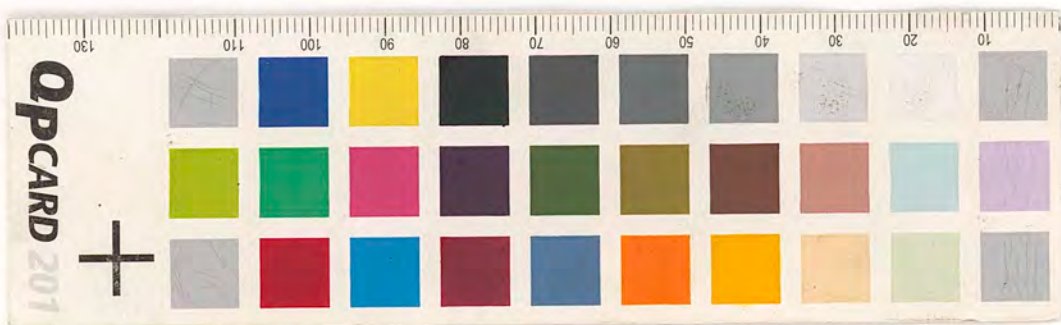


Todo es en el corazón y en la
mente, y agradecemos al Señor por
ese Amor de su infinita Bondad ha-
cia nosotros y la humanidad ente-
ra.

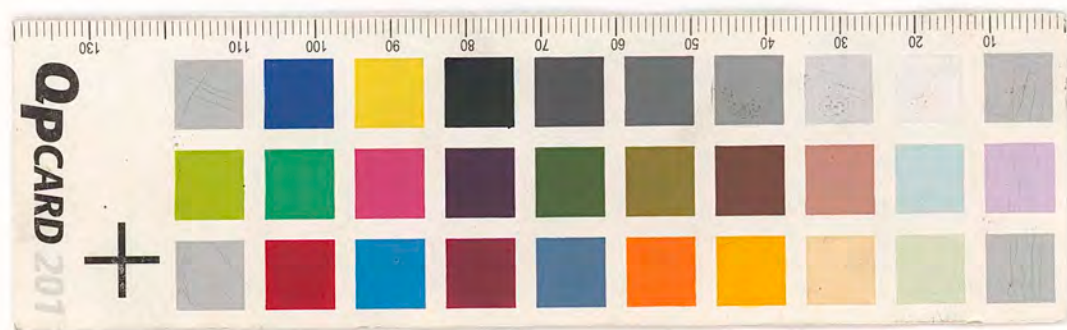
El Domingo los hombres llegados,
con algunos que no fueran a las
2 reuniones, establecieron no tra-
bajar los 3 días, en esta semana,
a pesar que el Jefe de Trabajo ni
quería seguir el Trabajo de la Casa
Comunal que quedó lotado hace
más de un mes, con un amigo
lo dejó, en la Semana Santa.

Esta mañana en la casa fue
o donde el maestro señor Kachu

loro



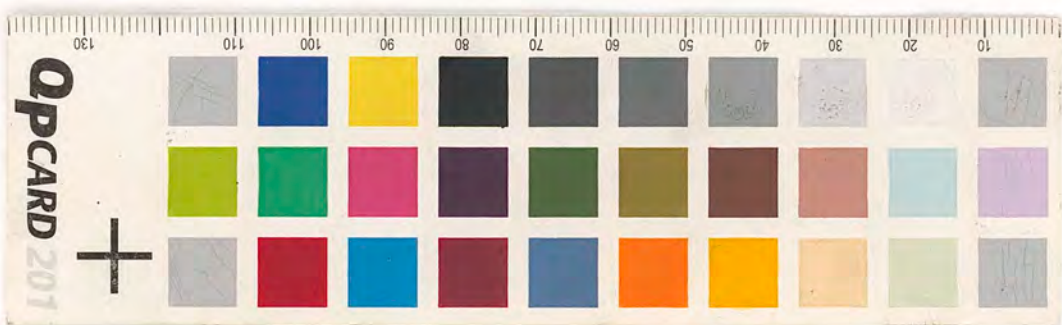
y le explique detalladamente lo que pasó con los machetes de los niños escolares. A él no le habían dicho que el día que sembramos los árboles, varios linches al reunidos en casa de Nukos, ausente ese día (con los 23 adultos que fueron a la primera ronda de las rotaciones para Presidente) encontramos todos en el suelo y en la casa y fuera de ella, los machetes de los niños y los 2 lecheros. Los demás machetes estaban en el suelo, debajo de la cama de Nukos, y los niños y niñas numerosos, en presencia de los adul-



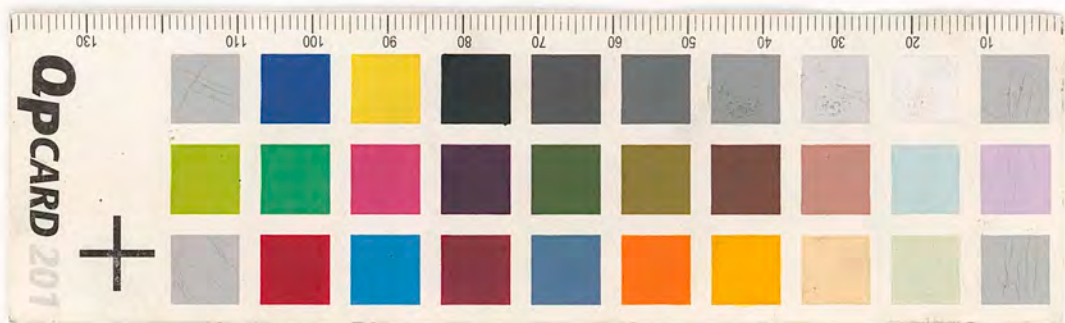
27 16

Los entrelaban y cogían los machetes
y los dejaban en donde quisiera.
En los reuniones, los enteros
viendo la lista en el muelle
de Mashútak, 1º yerno de Nukas,
(mi 2º yerno). Tampoco, que un
machete lo había llevado Nukas,
a las reuniones, y era prohibido
hacerlo. Además ya eran 2 entos
enteros, por Nukas y su hijo joven
alumno del colegio, cogió un
machete y lo guardó en el cole-
gio de Uxíjint sin devolverlo
hasta ahora. Otro machete lo
guardó Jínanchi, joven hijo de
mi vecino Tror. Que había la

loro

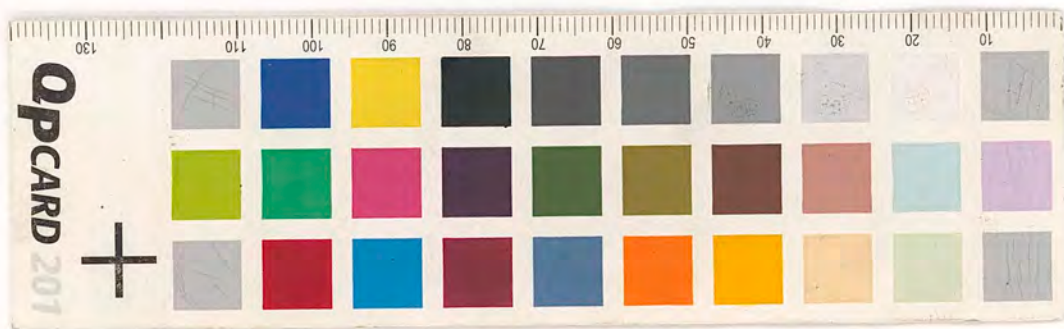


28
yrdio en el río Kaje Kwi, tam-
bién hijo de Iwar, y último
germo de Nukas. Entonces y
los muchachos todos los 18-19
muchachos y 2 muchachos y los coloca-
mos arriba del yántkari (mar-
tido cenado de la casa de Nu-
kas). Otro muchacho lo lleva lle-
vado a la chera Kintianuka
hijo de Nukas, casado. Lo
devolvio. Chuyi, del otro lado
me dijo: lleva los muchachos a
tu casa ya que seguirán copien-
dolos. No acepté y los dejé
allá arriba bien puestos.
Después a la semana encontré



un machete botado de los niños
y en el terreno para hacer la casa
comunal. Los niños mayores,
con Chují, habían copiado de
nuevo los machetes. Entonces
nos los representa con Hu-
kas y los que fueran a votar a la
1ª Ponda, ayudado por el muer-
do Kintui, hijo de Nukas, lle-
vó todo a la casa de Yurintías,
jefe de trabajo presente en los
Votaciones, y le dijo a la esposa,
que cuando regresara Yurintías,
y el maestro Kachu, le entre-
garan los machetes, que enun-

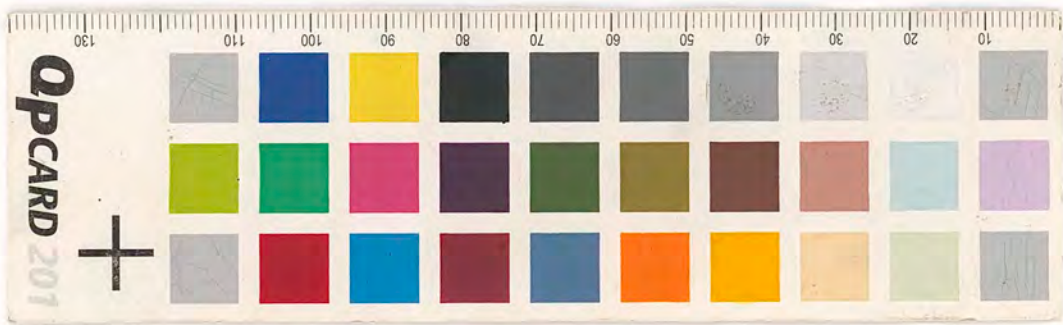
loro



Se los ~~ot~~ados 2 veces.

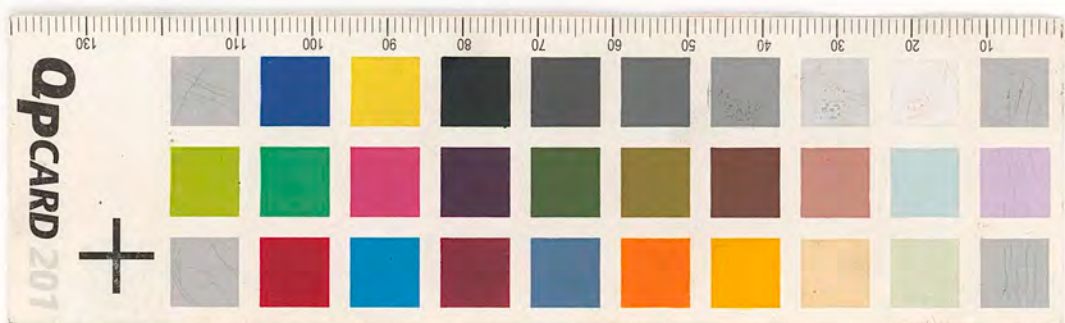
Kachu me dijo que mi error, y lo
rememoro, fue haber llevado los
machetes, sobre Nukas, encar-
gado por el maestro a mi dolor.
Aquí dice nuestra cultura en
la de ellos, ya que el intervenir en
sus cosas para nosotros es un
acto de generosidad y patriotis-
mo, y para ellos es una falta
grave a la forma del encarga-
do. Lo triste es que Nukas,
que obedece a su jefe, antes de
ir a Uxijint antes del jue-
ve Santo, y que recién había
representado de la Votación, el día

loro



antes de Promos (y ya salió el
 Atlicóles Santo), no siendo su-
 sado de lo ocurrido por mí, en la
 Comunidad, el Domingo siguiente
 a la Torneo, me manifesté con
 otros sacando tres cosas, to-
 talmente distintas y falsas para
 reforzar mi sujeción contra mí, por
 los machetes, (que no se perdieron
 de hecho, y en lugar de ser apro-
 piedad según mi cultura, me
 copé, en mi ausencia, golosinas,
 luros, y muchas columnas).

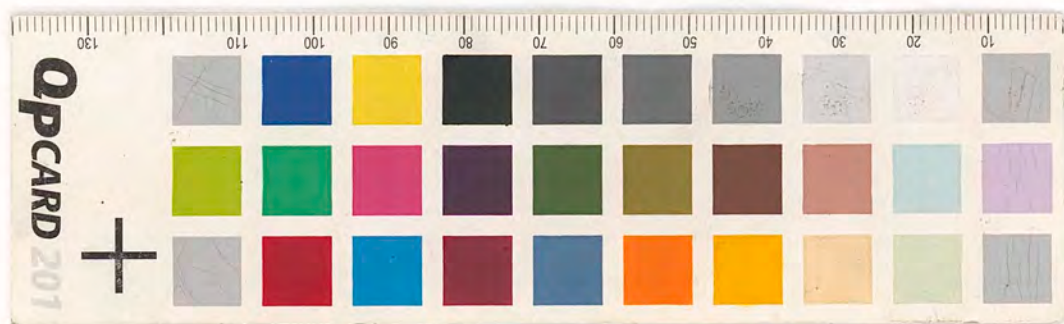
Claro, el argumento de los machetes
 era demasiado poco, volien-
 do mi hermano Nukas que el



no sabía cuidarlos, y los dejó
en botados...

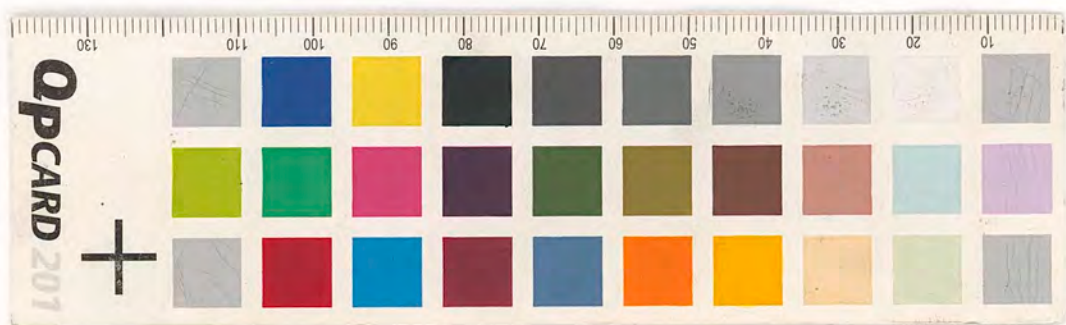
Empecé a decir con rencor que yo
le quite el encargo del almsien
comunal, que quite los moche-
tos al encargado anterior que era
mi hermano, aquí mi vecino, Tror
y que llevara la Patria de la Comu-
nidad a mi casa para siempre...
y que en Kuyuntsa me hubieran su-
cedo a mi casa y me hicieran
coner mundo poré de Kuyuntsa
aquí. Ciertamente Ntias estaba
excitado en el momento fuerte,
para decir tantas mentiras de
esa forma. Poré unos días

loro



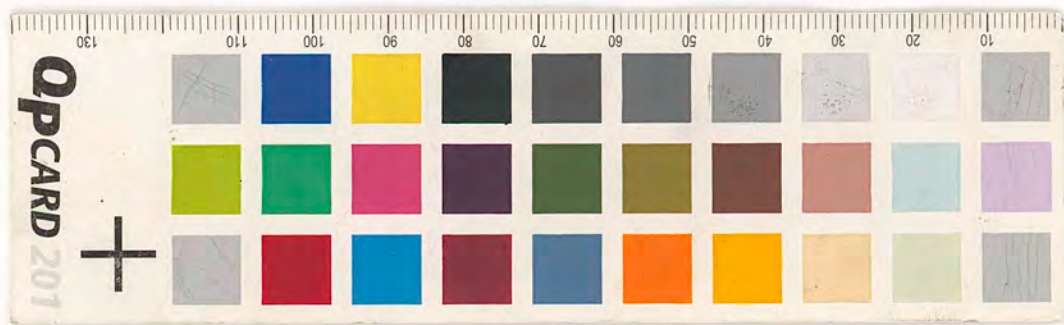
muy mal, ya que muchos me re-
firieron esto. Luego empecé a reser-
va Mukas y me sentí mejor.

Mukas además dijo que si quería
podría sacar me de esta Comunidad
un y esto es prove. Después emor-
p, pero lo acepto de los Alouos
del Tenor. Dijo el maestro luz
que decidiera el sobre los machete-
tos, cuyos detalles nadie le
había dicho nada, sino solo
que Yankuan llevó los machetes
claro los mayores que habían que-
dado y no fueran a votar, no
dijeron que ellos repicaron los
machetes para trabajar al tene-



no en la casa communal, pero
 tampoco le dije que el comien-
 so presente con todos ellos, de-
 jamos los machetes entados bien
 y amarrados como de la casa de
 Notkas. Kachu me dijo que podi-
 na los machetes a Yurinkia y
 él quiere tenerlos y los guardara
 en un cajón con llave que tie-
 ne.

Estamos celebrando juntos la Eucari-
 istia, en Notkas, recién bauti-
 zado en Enero p., y no puedo
 tener algo en contra de él en el
 corazón. Si el Domingo próximo
 se reúnen, en Tentecostés, y Notkas,



35²⁰

no me dice nada, y no le dire
nada. De otra forma le dire la
verdad sobre dicha, y le pedire dis-
culpa de haber llevado los misce-
te y de no haberlo avisado al
inme en Uxijint a fin de abril.

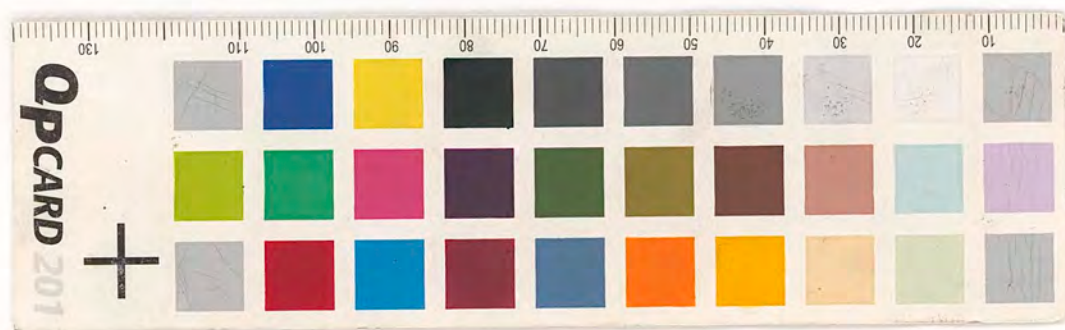
Lanchik 10/6/2000

ayer lleg-

el Prof. Valera, mestizo, optima persona,
desde el Coleger de Uxijint (es oriundo de
S. Lorenzo) para ver nuestra forma, probar
varias frecuencias que nos llevaron en Micos,
y enseñarme a probar las frecuencias.

Vino tambien la enfermera mestiza: Lady
desde Uxijint. Dijimos que Mms. esta
visitando el Calhuapans, y el 14/6

loro



36
salía salía desde Y. Lorenzo, en
destino para Uxijint. Llegó
el 16 o el 17, solo.

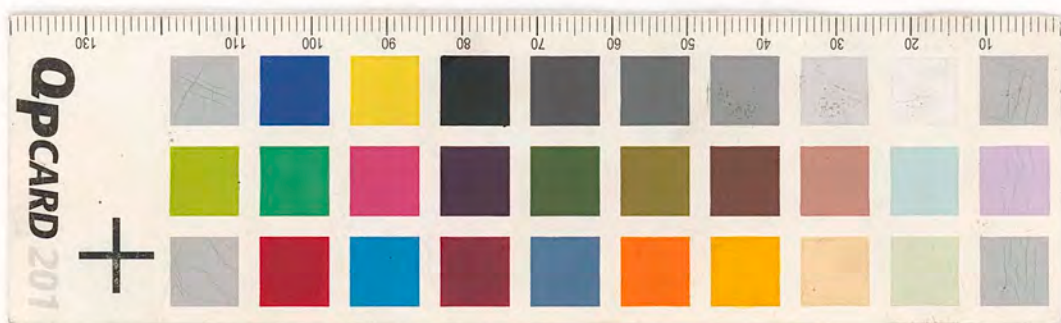
Use desde Churús, 2º estar vino a
preguntarme desde Churús si la llegada
de Alousetor cambiaba o no y dijo
que ellos desde Churús, los cristianos
mayores llegaron también el 16/6 a
Uxijint.

LanchúK 12/6/2000

Ayer

celebración del Día de Pentecostés. Lo fui
mo preparando todo el tiempo, para
obtener del Espíritu Santo sus luces,
sus dones y su fuerza para todo.
Luego hubo reunión para iniciar nue-
vamente el trabajo hoy, yendo al

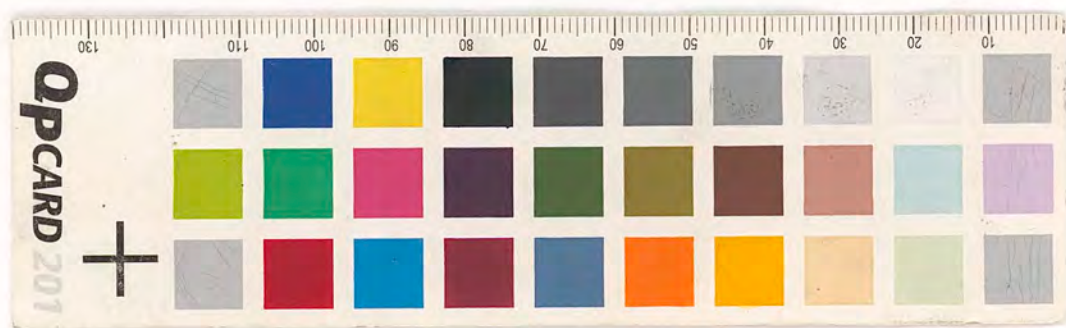
loro



otro lado para trasplantar un cente-
nar de plantitas de café. Ya son las
8 a.m. y recién los últimos van al
trabajo, al otro lado del río, en la
cama de Zúkup. A noche, por la batería
baja, no puede hablar de nuevo con
Wasak entsa y me dio pena.

Bérenep David, el Pres. Mashina, con
Kampiú lo Chukintar ya regresaron de
España y están en Wisum y Chukin-
tar. No pudo hablar con el Presidente.

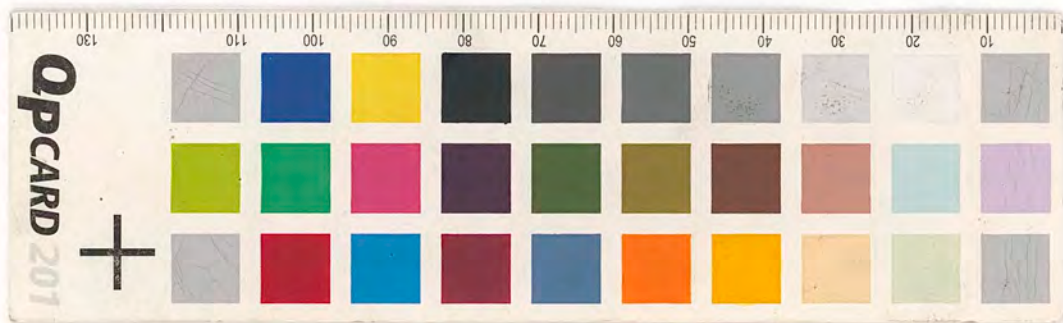
Ayer Pitiur de Tamintsa dijo que le
oiría de hablar en la nueva radio
que trajo a Wisum, a las 7 a.m.,
en la frecuencia nuestra antigua: Φ
5872, que tiene Chukintar.

loro 

³⁸
En la reunión de ayer, Nukas nada
dijo de los machetes de los niños, y
todo lo que me dijo. Los demás me
dijeron: de broncho, o excitado por
el momento fuerte se hizo así. Así
que ahora esto está su grado. Nu-
kas me trata con cariño, dándose
cuenta que metió la pata, com-
tiendo una grave injusticia con-
migo.

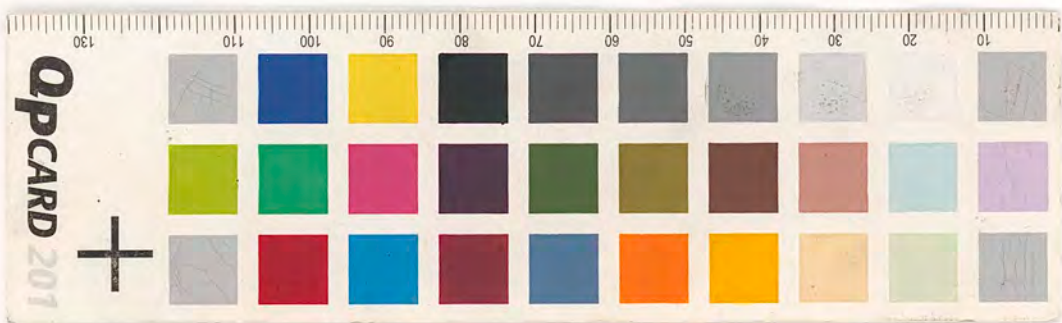
Lanchik 24/6/2000. S. Luis Gonz.

El viernes
pasado: 16/6 con el nuevo asistente
etserin Kiticár de Churús, en plena
lluvia y todo el camino inundado
fui a Uxijint al encuentro de mi
loro 



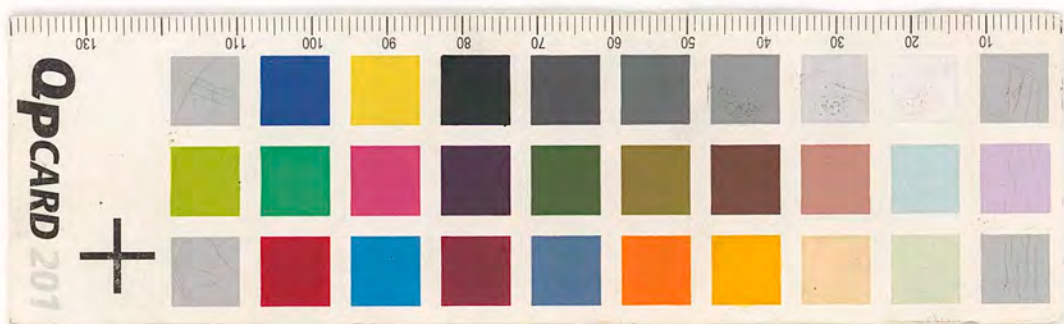
obispo misionero José Luis, que en
 helicóptero había llegado desde Wisum
 a las 8 a.m., en plena lluvia. Un buen
 día encontrarle a las 4 p.m. y
 ver sus acompañantes: P. Román, pola-
 co salentino, que será el nuevo párroco
 en S. Lorenzo; luego el P. Eduardo,
 secular argentino, que vivió en Yurí-
 nesha, en los etserin, y 2 hermanas
 Laurita, de S. Lorenzo: María Gon-
 zález y Miriam. Un buen scouten-
 niente y un Am del Señor. Fue in-
 creíble la falta de información de los
 otros. Monseñor el día jueves 15/6,
 por el mediador por Mamies, que
 ahora tiene radio, y en la tarde

loro



vivieron aquí al locutor radial Ka-
 mijo que José Luis había pasado.
 En Pantintsa pasó de largo y no
 se enteraron. Pasó en la Posta San.
 de Chukintar, y no estaba Tsérem
 David el enfermero. Nadie avisó al
 otro lado, al etsérin Timián.
 Los acuerdo con el shizo era que
 el domingo 18/6/ llegara a Vici-
 jint, pero siempre se puede llegar
 1 día antes o después, viniendo
 de Don legio. Marshintesh esta-
 ba ya viniendo a pie con la esposa
 y un hermano, desde Ulemián, para
 recibir al Ministerio de Etsérkar-
 tin. Ya cerca de Pantintsa repuro

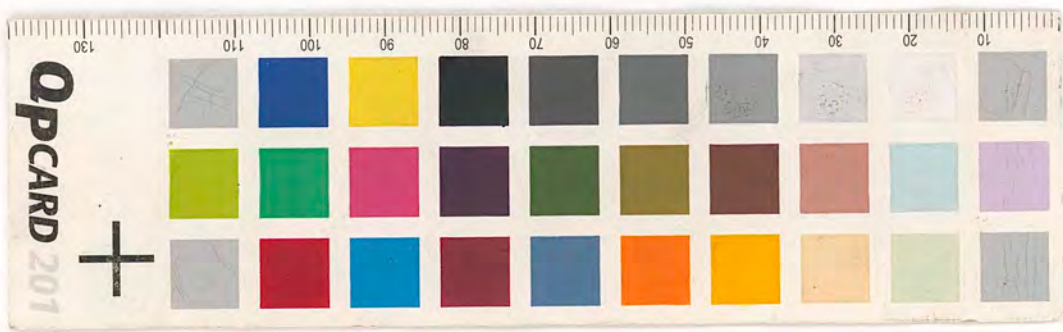
loro



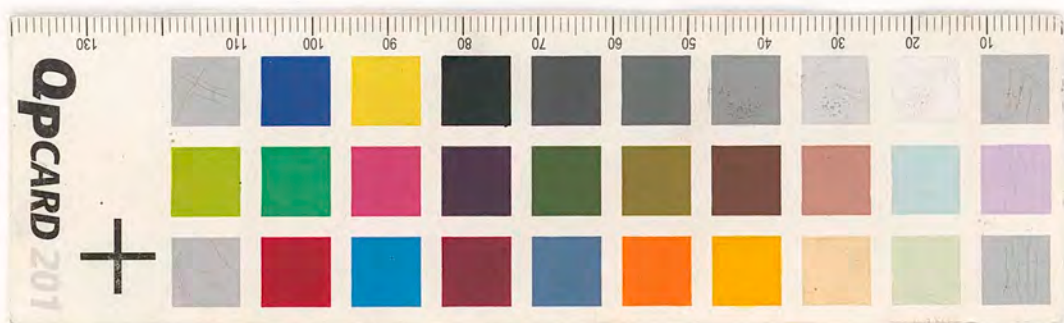
y en Tantikntsa le dijeron que no
sabían quién había pasado, ya que
se pensó fueran los espioneros de
Uxijint. Total Timiés de Chuxín-
tar, para ser etsértartin, vino
el domingo 18/6, y solo en Ki-
sum se enteró del paso de Alon-
señor, y Mashintash de Umanés.
Lo supo en Chuxintar después.

Mashintash Thirap de Kuyuntsa, sin
tener radio, cuya antena fue quemada
por el rayo, llegó el domingo 18/6.
Solo Use de Churús, para etsértartin
también llegó el sábado 17/6.

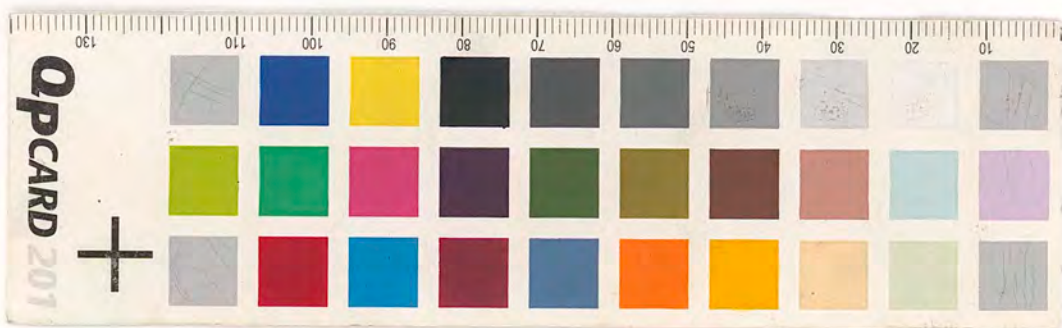
En cambio los 2 etsértartin de aquí
para Ayúrtartin: Thaintiam y San-
loro



42
chum llegaron con la mayoría de los
Jesús achuer de aquí, en preparación
por el Año Santo, el sábado 17/6.
Poanché de Ukijint, para AyúrKartin
ya estaba en camino en Ukijint, y
JuranK de Temintsa y Pántiak de
Churús, para AyúrKartin llegaron
al anochecer el 2º, y en Jena no-
che el 1º. Así que el Domingo 18/6
los 5 etsérKartin recibieron la in-
stitución del Ministerio Eclesial
de AyúrKartin: ministro de la Eucar.
2,30 horas de la celebración Eucarís-
tica del obispo y los 3 sacerdotes.
El obispo habló siempre inspirado
y con traductor naturalmente.



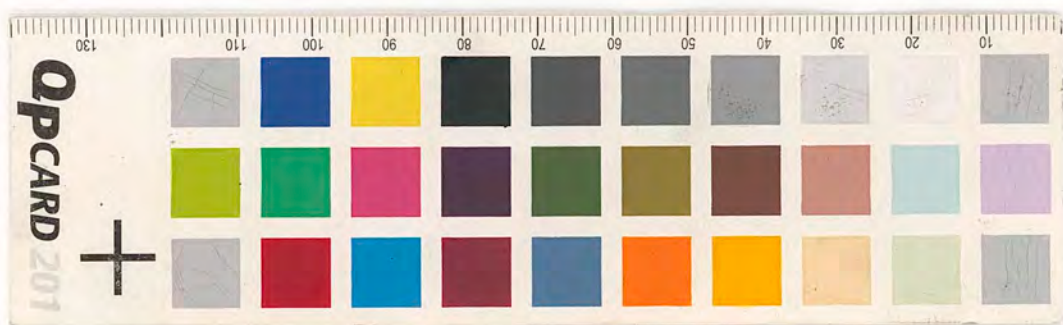
La mañana siguiente, lunes 19/6,
 Eucristia y la Institución de los
 4 etsértkartin: Ministro de la
 Telebra. Aproximadamente que de los
 5 Ayúrkartin: Yurank es etservi
 desde 1984-85. Gántiak desde
 1986-87. Puanch' el 87-88. Sháinkiam
 desde el 1991-92 y Lanchim unos 5
 años. Los 4 etsértkartin:
 Mashínkash de Mamús: desde el 86.
 Zimón de Chuxintar desde 87-88.
 Use de Churés: unos 4-5 años,
 y Mashínkash de Kuyuntsa: 3
 años. Entonces la mayoría son
 antiguos, y ejercen un Ministerio
 de fidelidad, constancia y pr.



severancia.

El apoyo de los Hermanos fue muy pronto, ya que también un grupo de Jesús Achuar de Churús, vinieron en preparación también y para acompañar sus ministros instituyendo. 2 acompañaron desde Kuyuntsa, y 2 desde Morúa.

La Iglesia Achuar crece, por la fuerza del Espíritu, la cercanía del Señor y de Morúa P.P. mo. Los muchachos del Colegio Achuar Wárush en la mayoría, también los Evangélicos participaron el Domingo 18/6. Son más de 110 matriculados. El Colegio

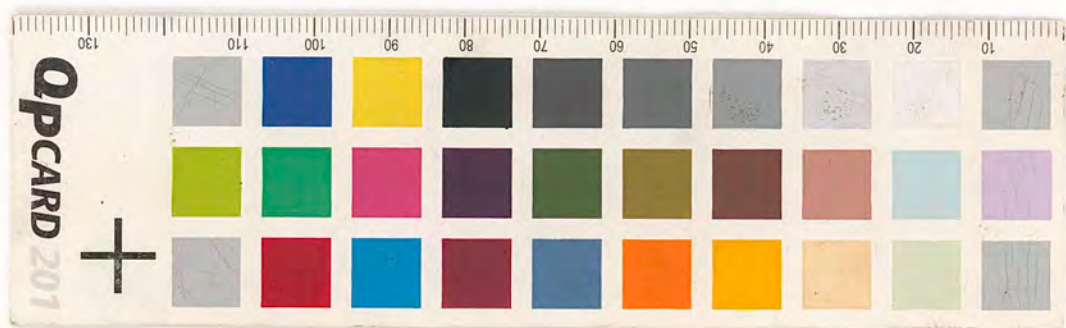


25 45

en Intermado más grande de
toda la Provincia de Alto Ama-
zonas (capital Yurimagua). En
el Ecuador: es el Cantón.
En el Perú: el Departamento, en el
Ecuador es Provincia.

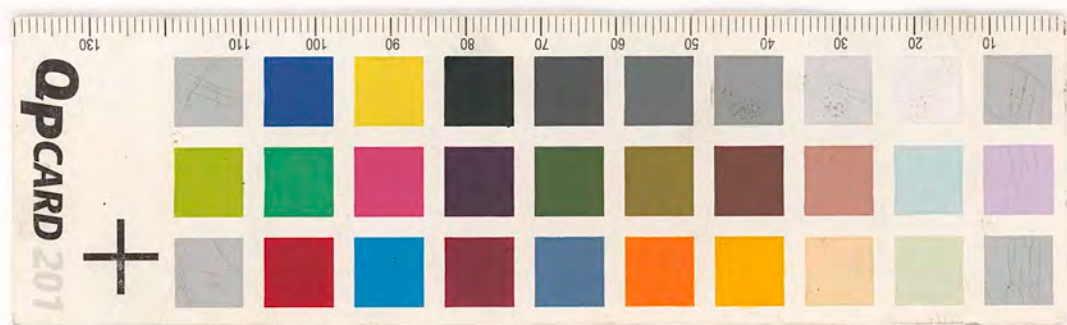
En el Perú: Provincia: Ecuador es
Cantón. En el Perú: Distrito,
en el Ecuador es Parroquia.
En el Perú: Comunidad - Caserio
en el Ecuador es Centro (palabra
muy inexacta y pobre).

El obispo José Luis mandó a
llamar al Presbítero saliente:
Mashna Mateo, desde Wisum.
Este fue a España: Mallorca, el



26
me, parado, en Ceremp David
y Wampio de Porir en los de
Chuxinter. Entre las 6 Her-
manas presentes: las 2 de S. Ho-
renso, y las 4 de Uxijint:
Carmen, Conchita, María Flores
y Adriana, el que escribe y el
D. Román soleriano, estuvimos
2,30 horas hablando sobre el
Colegio de Uxijint del Tránsito
Año, para que Mashua Mabeo
coja la Dirección en algún
otro profesor ochuro, para po-
co a poco hacerse cargo enple-
to del Colegio de Sepundama.
Hizo un Convenio claro entre el

loro

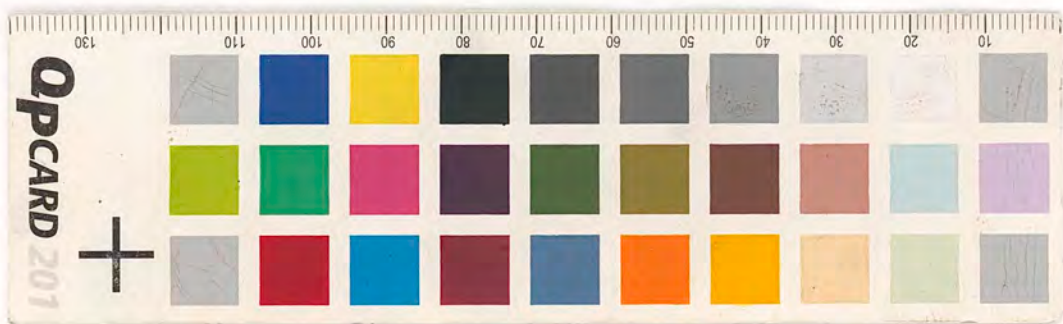


26 47

Director schuar y la Comunidad
de los Leurito, para acuerdo, as-
amblea etc. El Año 2004, los
Superiores de la Prov. de Topayán
harán una evaluación sobre la
presencia de las Hermanas en
Uxijint.

Martina Mateo fue muy dispo-
nible pero le dijeron las cosas cla-
ras. Se ve que su falta de expe-
riencia, se ha ido purificando
y se le nota q más madura,
en todos sus problemas. Es muy
inteligente. Domina bastante
bien el castellano, más folloso
en los valores culturales schuar,

loro



pero en los 3 años de Tres. se
 latió duro por su pueblo. Co-
 mo profesor y vida moral, algo
 flojo, especialmente el testi-
 monio cristiano. Por su insis-
 tencia le lentizamos en Chu-
 ris hace 3-4 años, con su es-
 gora, que es óptima.

Hablamos mucho tiempo con el P. Ramén
 y la nueva presencia soleniosa y minisera
 en J. Lorenzo. Ya mis hermanos solenios
 ya no hablan del mes de febrero sino
 del comienzo del próximo año.

Le aconsejé, como decía D. Bruno: el 1º año
 no tomar decisiones, observar, tratando de
 servir en disponibilidad. Mucha oración

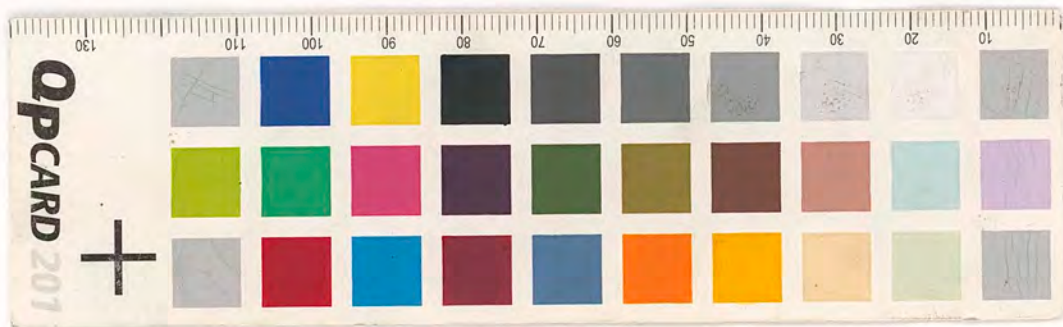
loro



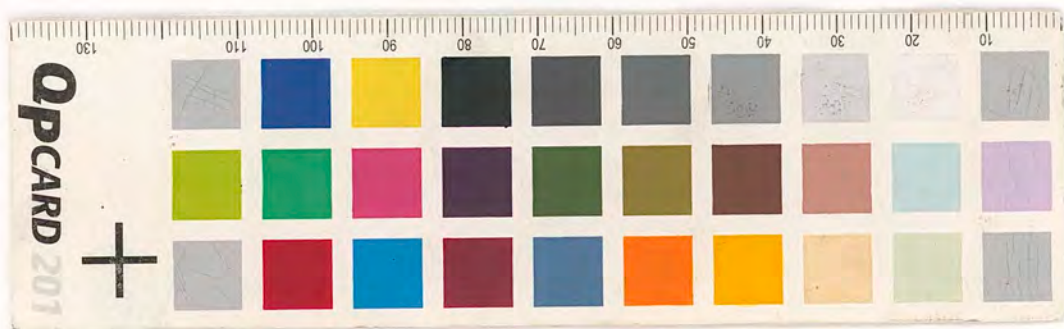
49 27

y optimismo. No encerrarse en S. Lorenzo,
visitar la zona, y sensibilizar a los
Grupos Étnicos: shuaruna, sandoshi,
chayahuitos etc. Sensibilizar hacia
el Tostan: mestizo, sandoshi y
quechua.

Sanchiik 2/7/2000 Domingo.
Ya participamos
a la Asamblea General de la Organiza-
ción AchuarTi Irúntamu, en Wisum, en
toda esta semana. Con los 3 autorida-
des: Kantash', jefe de la Com., Yurintías:
jefe de trabajo, y el secretario Washi-
kat, llegamos el domingo por la
25/6, a Wisum. Llevaron unos kilos
de carne que ensajearon en cortu-
dos de la Organ. Son 7-8 horas.



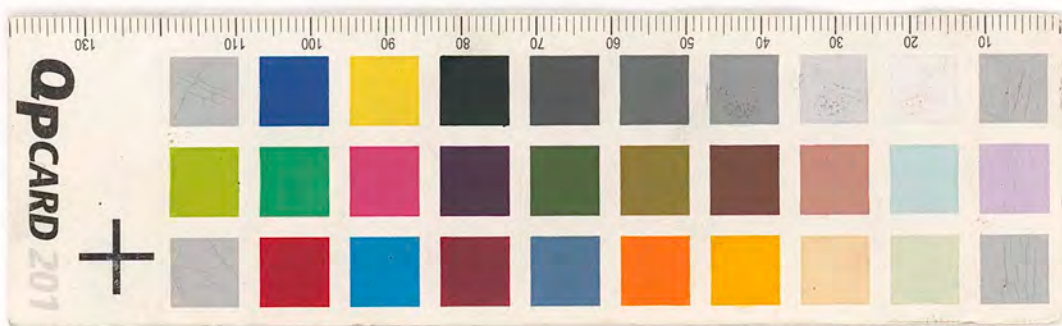
El día en lluvia, y la zona de Wisum,
 en pontones horrible, ya que son 3
 años que los de Wisum no trabajan
 el camino, vía Kampint. A pesar
 que todos los 24 Com. y salían la
 pelea de la Asamblea, la mitad
 llegaron 1 día o 1 día y $\frac{1}{2}$ atrasa-
 dos, por jugar el día de S. Juan
 el Bautista. Concurrieron 12
 Com. y, entre ellos los 2 cercones,
 de chojo, que pertenecen a la
 otra Ordon. ocular de Orach:
 Láasantza (Thansho) y Wátiach
 (Nuevo Perú); y era el lunes 26/6.
 El sákratin, (Previd.); Mashna
 Mateo sirvió en Pátiv con lo -



En la Asamblea. El día siguiente
27/6, hasta la noche, llegaron todas
las hermanas, menos 2: Aaim entsa,
y Achu Kuna (ambas estaban in-
formadas). En total, en los dos
de Oroch, fueron representantes de
24 Com. s. 5 días enteros muy
interesos, como todos los años.

El día 26/6, llegaron 2 de Wām-
puk (Ecuca): Jimpikit de An-
tuash (que llegó el año pasado),
y Aij de Sunapinanchi y Lesina.
Ambos fueron de los primeros bandi-
ratos de Wāmpuk, y las hermanas,
que viven, son Mari Kaja; la
hermana de Jimpikit es Nokir.

loro

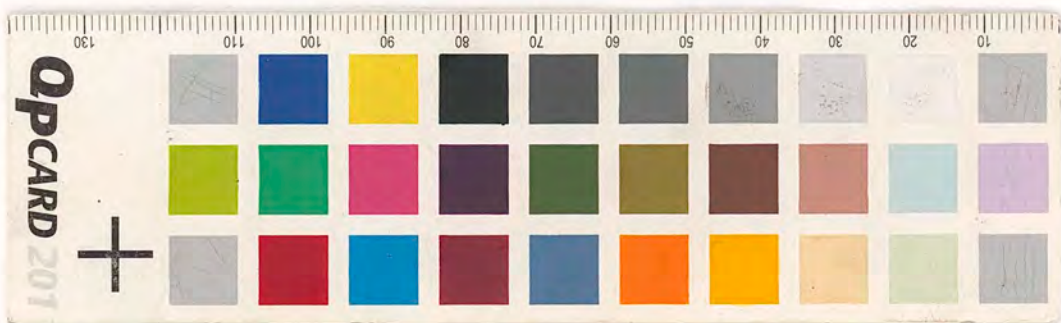


52)
Los 2 jóvenes animaron muchísimo
a en el tema: tierras, valores ochuwa
de su identidad, y el nuevo apren-
dizaje de los desafíos de la cultura
general actual.

Los Hermanos Carmen (Kantsertkas)
y Cándida participaron en el prof.
Pántiak de Manchu. Ciertamente
la Asamblea fue muy importante.

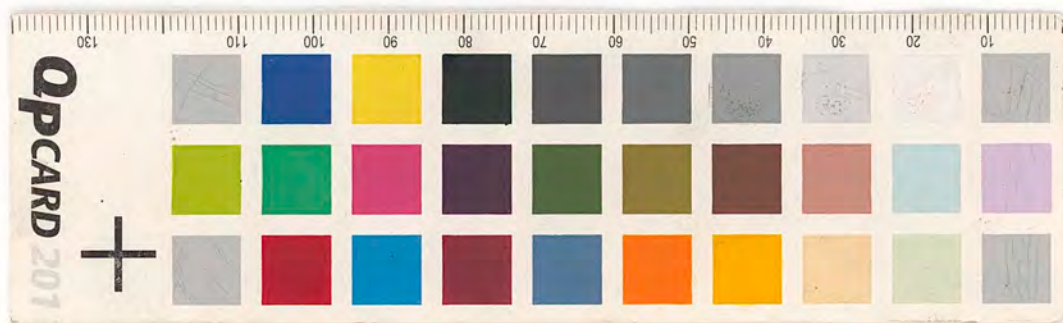
1º - Cambió la Directiva: Trenid.

Usémp David Teas Titia, el
enfermero, ciertamente el joven a-
chuar más completo que hoy, aquí
en el ser ochuwa: cree en los valo-
res ochuwa y en los valores nuevos
del cambio. Hijo de Yauri de Wi-



sum nació en 1968, y trabajó con 10-
años de enfermero en Chuxítar. Es
muy inteligente, preu amante de su
pueblo, constante y humilde...

El vice Pres. es del Morona, para o-
vitar la ruptura de la Organiz. en
coursa de Waranchi de Panintsa,
ayudado por su hermano mayor
Mashintkashí i es Tamarín, de
la Com. de Únkum (recien separa-
da de Panintsa), hermano de ma-
dre con Pitior de Panintsa, el
síjmatín. Visitantes de las Comen.
y Consejeros: Yarankas de Chuxín-
tar y otra vez Pitior de Panintsa.
Este debia quedar libre después de

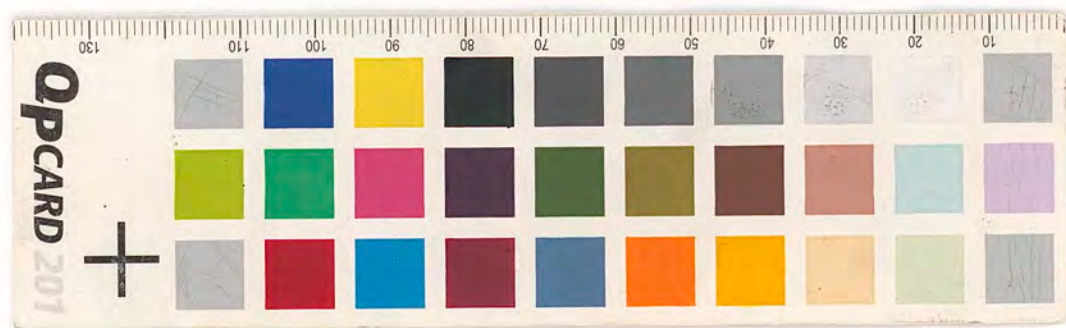


9-10 años de servicio como Diripante. Luego Antio de Yaka de Wisum, sucede a Pitivur como Consejero de Educación. Secret.

→ Káyuk, su hermano mayor, que será ayudado por el ex Pres. Mashua Mator, que es prof. en Wisum.

2º - Llegó el ex pres. de Orach:

Jiúkam Lucas, Irar Miik, en el vice Pres. sector: Pitsajin Walter Itókush y un opionero mestizo y nos explicaron el Convenio por 2 años del Fondo Canadá-Perú (el mismo de Canadá-Ecuador) para asegurar una em-

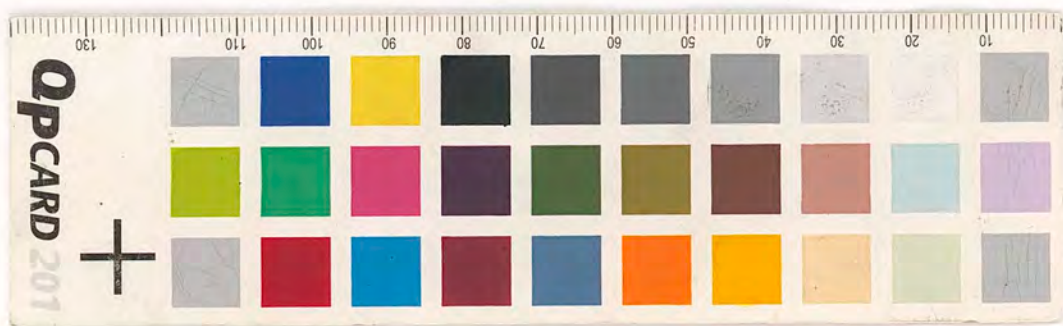


55 30

herceimí proude para comercializar
productos schuer, proyectos de siem-
bras de cereales, inóles, reforest.
etc. Nos pareció muy bueno.

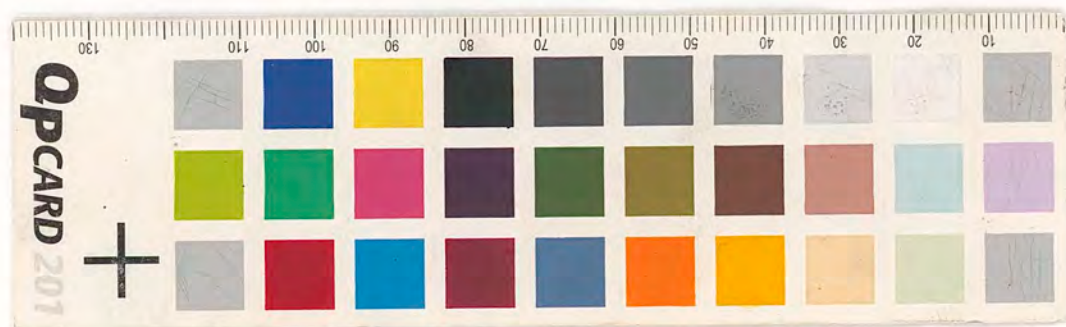
3° - Mashua Mateo aceptó ser el
Candidato Alcalde para el 2002,
y Rubén Tuenama (Yámpits)
para el Distr. Morona (es el actual
Beniente Alcalde).

4° - Con la ayuda de los 2 de Wáim-
puit y toda la Asamblea se eni-
tó la escisión de nuestra Orga-
de los 6 Comun. del Morona.
Los representantes del Morona (el-
to solo Ache Kuna) no dijeron
las cosas claras, pero Teos, her-



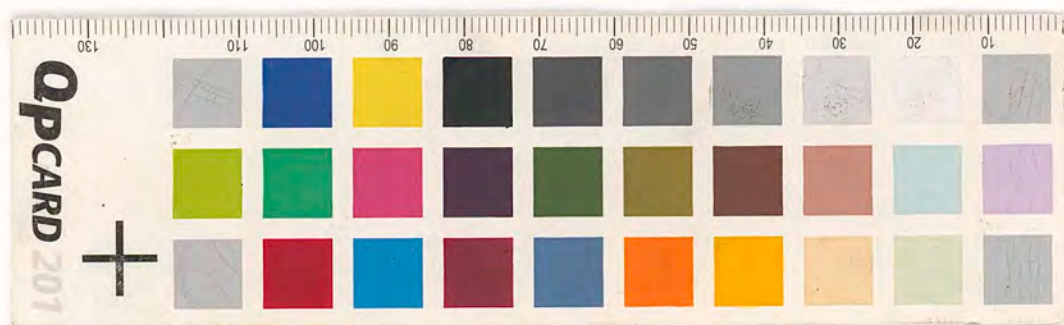
menor menor de Mashma Motso,
 prof. en Panintsa, por escrito me
 informo que Kananchi de Panin-
 tsa, 15 días antes en Ketira,
 habló durísimo en contra de los
 del Distrito. Tortosa, de Wisum:
 no me han nunca ayudado en
 plata me, yo he sido inspirado
 por Aritam a separar a los a-
 cluor, y nadie me venera, y
 debemos separarnos totalmente
 de los de Wisum, si no nos dejan
 etc. etc. Los de Wampuk re-
 cordaron como ellos dijeron de
 bajar al 1º Dis. volver de la
 Finca (Ecuador: Fed. inter

loro



54³¹

provincial, nacionalidad sechua
del Ecuador): Luis Vargas que em-
pezó a manejar todo, come-
tiendo graves perjuicios en con-
tra de los sechua. Lo hicieran
retirar. Lo mismo está haciendo
el Wainach de Tawintsa, sin
ser autorizado, y trabajando
por lo bajo, fuera de la luz...
5 - Un gravísimo problema en
cambio encontramos en los de
Orach, cuando Jivkam Luis
nos explicó el convenio con
una enorme Empresa Modere-
ra norte Americana, en el
Territorio de Orach. Jivkam Lu-



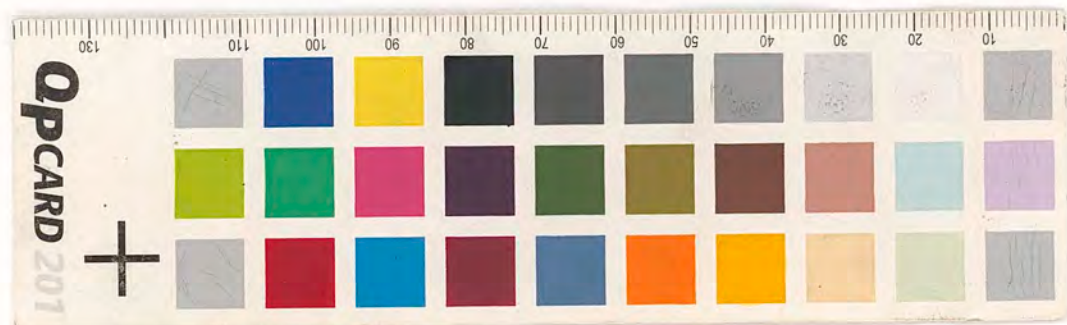
cos dijo que fue en acuerdo con
 los de todos los Comun. Pero
 tenemos dudas. Dijo que todos
 han firmado, y el convenio du-
 rará 50 años. Fue increíble.
 Jikam Lues, magnífica per-
 ma, cayó en la trampa, con
 el nuevo joven Tres. De Orach:
 un prof. Piniantse (Venancio).
 La ~~la~~ Empresa después de unos
 2-3 meses vendió al río Chón-
 Kuap, en Rubina y entregó
 los árboles de explotar, y luego
 los ~~reforestó~~ reforestó con:
 cedro, tsait, yoxich, karup,
 tsempu, y otras maderas.

loro

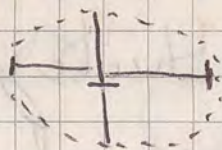


59³²

Quedamos todos en la esbese y
el corazón en el suelo... Orach y
toda la Comun. de Evangeliz.
evangélica de la Misión Suiza:
me parece 15 Com. y sin entrar
los 2 del río de aquí al Ma-
ki-Huitoyacu: Paasa, Káthiach.
Nuestros señores dijeron que el repre-
sar trataron convencer a las Com. y
líderes de Orach de romper
ese Contrato, y en caso negati-
vo, de suenar reacciones duras
si entraran para explotar los
territorios de ATI, ya que los
líderes son solo en for-
ma de cruz, entre las Com. y



⁶⁰achuar (es decir, por las trochas
que unas 2 Com., suben hasta
hasta llega el territorio propio,
y la trocha de todo el yacimiento
se traza solo en los Mapas
de los Topógrafos del Minist.
de Agricultura):



(no existe la trocha segmentada).
Jiúkam Lucas, dio solo esta ra-
zón verídica: urubela de A-
chuarTi Irúntamu tienen la ayu-
da de Yankuam y de los Hermanos
de Wijiut, nosotros nada, y
por necesidad falta mucho hecho
en... solo por la plata, y esta

loro



explotación durará 50 años.

61 33

Como nunca podemos decir: no hay nada que hacer, pedimos al Señor que nos ayude, y los ocultos y doctos intentaremos convencer del error absurdo e imperdonable, si bien aún reparable.

6- Como en todas las Asambleas participaran unos 90 líderes, y algunos en las mujeres: 100-110 participantes, esto para las comunidades: 2 al día, si bien el último día fue una sola comunidad, a pesar que este día entregué 300 dólares para la comunidad de la Asamblea: para 3 co-

loro



62)

midos, y desgraciadamente los
1150 rls que se empiezan en
el cambio, el Pres. Morúa los
usó casi todos para ~~de~~ las ins-
cripciones para los Docum. de
Identidad y otras necesidades.
Esto me dio una gran pena.

7 - Cada mañana, ante el a-
manecer leemos una lección
de la Palabra para pedir al Se-
ñor sus luces, y para ser ilumina-
dos por la Palabra. Apenas
unos 20 o 15 o 25 partici-
pamos en la mayoría de los
bautizados, especialmente los
profanos, nunca vinieron al

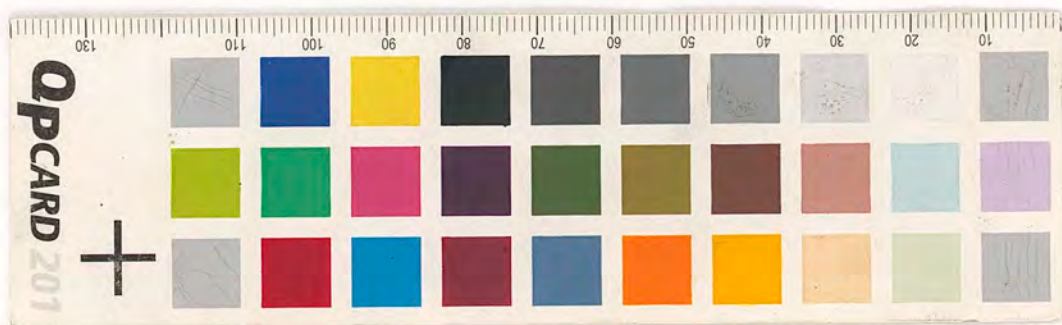
loro



63³⁴
impak³. Los Hermanos estuvieron
2 días y medio. Así han podido
informarse de muchas cosas del Tue-
blo schuer, imposibles de conocer,
estando totalmente metidos en
Colegio de Vigint.

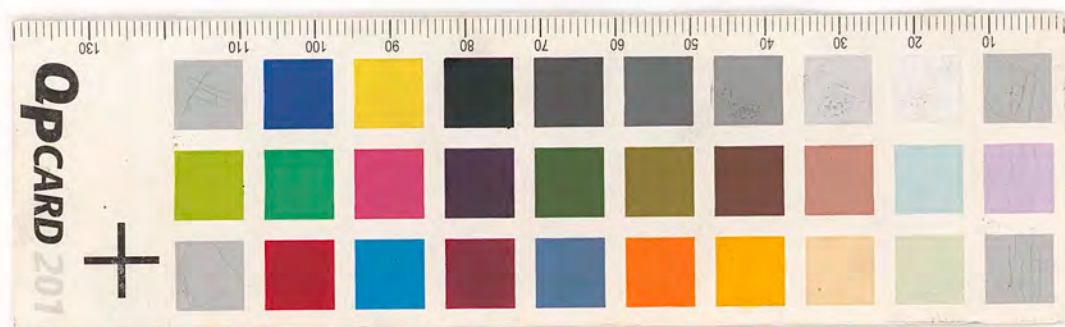
En la región una mañana visi-
té a Beremp David y tocamos muchos
puntos muy importantes.

Salimos ayer bastante de mañana,
nos a las 6,30 o 7 y llegamos
aquí como a las 3 p.m. y algo
más. De Kyentra no quiso
venir Pinchu Chumpi, Jesús schuer,
que cogió dinero para el poncho,
y vino solo el recién estrenado.



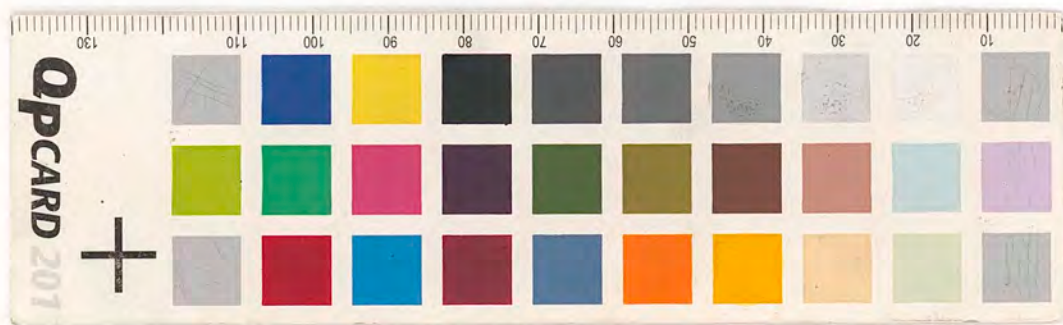
Mashinkash de Thirup y su cuna-
do Phaash de Puanchi, jefe de
Trehuj. Supimos que Corish,
en Presid. hijo de Kuj de Chin-
tu, salió de Kuyuntsa para entrar
en Chintu con sus 2 mujeres, hijos
del finado Corir. Probablemente
Lake, hijo de Corir también,
entrará en Kuyuntsa, como cam-
bio de familias y su equilibrio.
Corish es favorable al Trehuj
de moleros.

Lanchiuk 8/7/2000 Hoy sábado
puede hacer medio
día de Petiro, y esto siempre es una
gracia del Señor. Mañana llegará

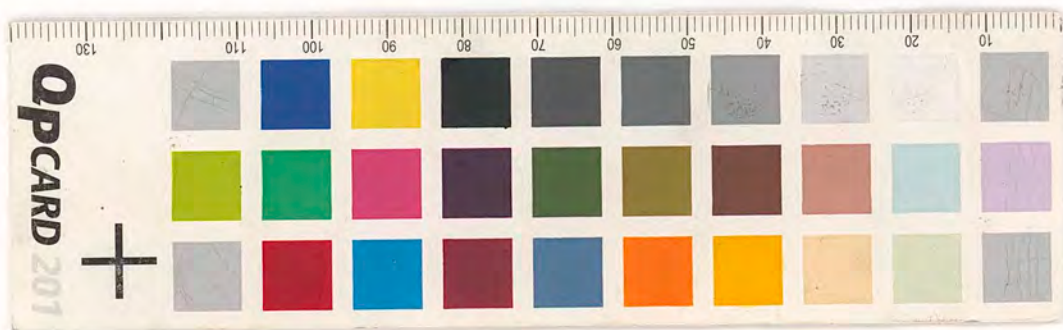


35 65

unos 7-8 maestros para un curso bilingüe,
ya que aquí llegó hace 2 semanas la
facilitadora bilingüe (aunque no ha-
bla sehuar, por ser mestiza): María
Ester. Fue esposa del prof. Jaime Pison-
go, que la abandonó con 2 hijos.
Otros 2 hijos son de otro varón.
Trabaja en el Programa actual
Bilingüe, que tiene buenas bases, y
sigue por el 3° año. Ojalá que no
se arrepientan de seguir una enseña-
za bilingüe y bicultural verdaderos.
Me escribió Esere Juanito de U-
xijint y me comunicó que el curso
de Medicina Natural en la Herm.
Carmen Kantsertkap' iniciará el 30/7



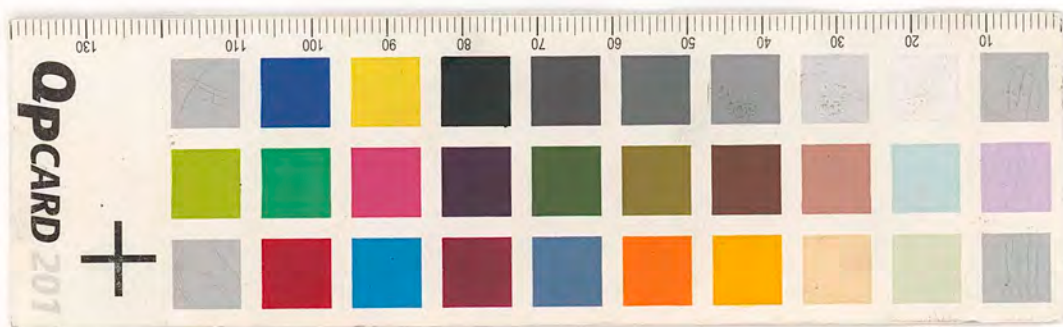
66
pr. en Uxijint. Ya volverán 2
representantes de 10 Comunidades,
que fueron a Uxijint a renovar el
Tallo de Chapi, del 1º Territorio
de los muchachos y un aula. Ber-
mineran en la semana del 16 presen-
te mes. Los 20 hombres que fueron
a Uxijint y trabajaron en los de
Uxijint también recogían ya muy
lejos la hoja chapi, dejándola en
el camino, y los jóvenes del Colepio
en los tardes iban a recogerla, ya
secanada. Continúa, me dice Tsere,
que los de Uxijint no hacen como
para que los forasteros duerman,
y no viven con nada, solo en



momento trabajen. Tal vez se pueda
pedir feijo y arroz a las Hermanas, sien-
do trabajo para el Colegio.

Esere, justamente, se queja que las
Hermanas, casi todas, y los profesores
nuestros, usan los nombres de los
alumnos no se acuerda, advirtiéndole que
eso está en su partida de nacimiento.
Pero ya le dije a las Hermanas
que esos nombres se los copiaran chu-
tivamente los mismos muchachos,
en gran parte, y enviando los a-
ños para tener su documentación
de identidad, a pesar de ser aún
menores de edad. Además el Regis-
tro, no escrito, del inicio del

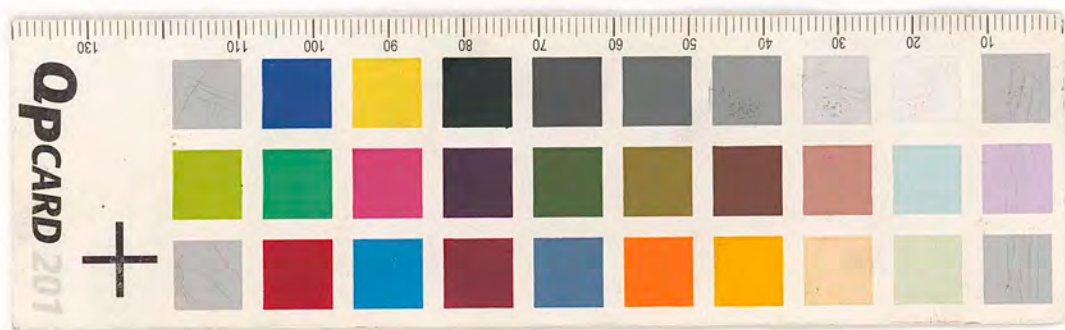
loro



colegio de Uxijint, era que los Hermanos, como misioneros, sosteniendo los nombres nativos, a pesar de los papales falsos, llamaron solo en los nombres, achuar, dados por sus papas, nombres que todos tienen muchachos y muchachas. Esto lo hicieron los Hermanos hasta hace 3 años, cuando cambió el último numeral, y esto queda así ahora. Me da la pena que alguna Hermana no lo quiera entender, si bien hablan de sostener los valores indígenas...

Esere, en cambio, en todos sus límites, lucha en favor de los

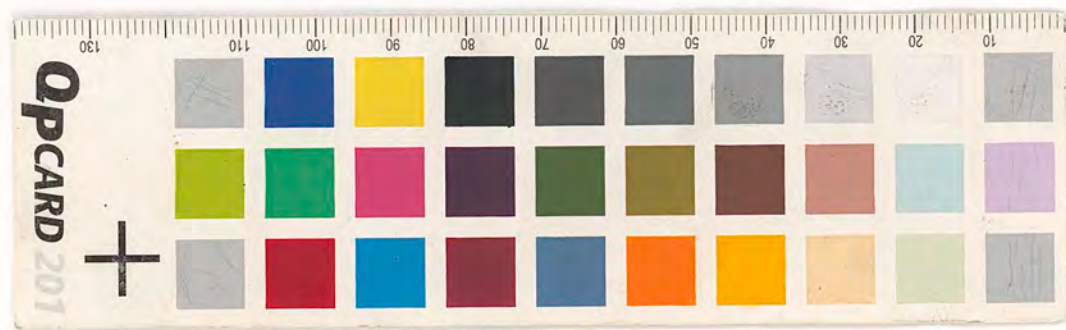
loro



37 69

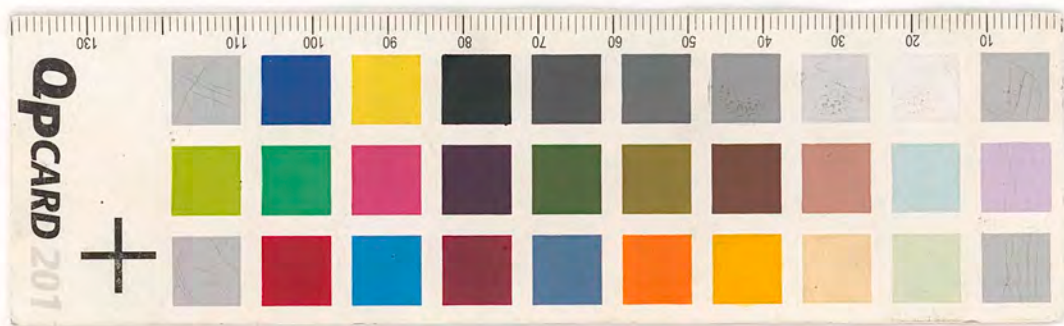
muchos propios achuar. Le puse a-
demás de los Profesores y Profesoras,
y me dice de reser por ellos, ya que
según ~~ello~~ él, es por eso que el Cole-
gio está en crisis, y le cabera
para abajo. Siguen escapando algu-
nos muchachos. Esto me pasó en
en los otros años, solo 1-2 casos
en un año. Ahora son varios casos

Lanchúik 14/7/2000. Sigue el
Curso de Maestros Bilingües: con
la Profra. Facilitadora: María Ester Encina,
originaria de J. Martín. Vinieron de
Wasump (Wajari: es achuar); de Purán-
chim: 2 ombos achuar: Puxanchir y
loro



Manta, de Churús: Yampis de Namuk,
schuer, de Wayú entsa: Wampis,
schuer; Kachv, schuer de aquí,
luego Alicia Piruch, shuar de Jémpets
Uxintsa, y su marido shuar: Sentuán
de Lauchí.

Doncose a los niños, maestros de sea,
y preparan su material. Trajeron cor-
ne de cada Comunidad, y los de
aquí dieron la comida el 1º día, lo-
mingo poroto, y dorán el último
día: también Amingo, poroto ma-
ñana. Aprovechamos para la temá-
tica bilingüe y bicultural, ya que
el Programa de Educación actual es,
muy bueno, en favor de los lenguas,



38 71
y cultura, Indígenas, etc. Durara' hasta
el año 2001. Ojoló sipa.

Ayer lluvia todo el día después de un
breve verano de unos 10 días, y vino
un poco de helada: yúmanchi (= me,
de junio). Mucho frío de noche, pero
menos de otros años. Esta mañana,
ya el medio día está abriendo.
Es la helada breve: jémpeetum.

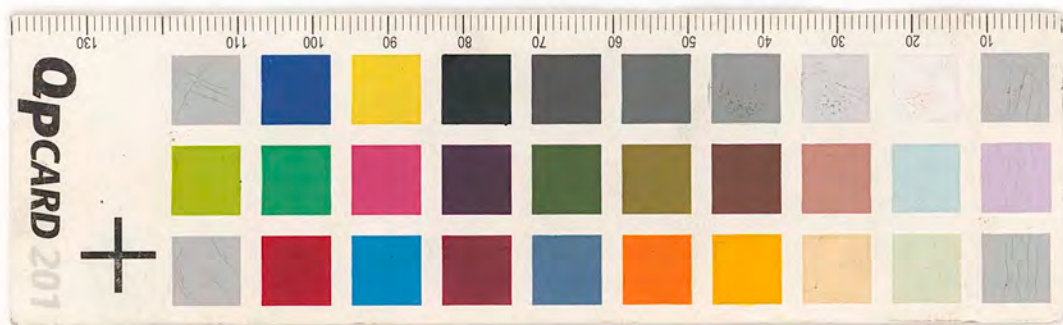
Panchúik 17/7/2000

Ayer do-
mingo terminó el curso de los nues-
tros bilingüe, con la prof. a media
María Ester Encina. Parece que han
trabajado muy duro. Los de aquí les
brindaron, como dije, la última

loro



79)
cuando ayer, y hoy han represen-
do todos. Diqueen los de aquí, un
poco mucho flojamente el trabajo
de la cosa communal. Recuerdo como
en Yankuntich y entre los esclavos
del Ecuador, en 3 días de traba-
jo intenso logran tener la cosa
con todos sus tirantes (ankante-
ri). Aquí, ni en un mes, logran
eso. Esta mañana empezaron el
trabajo de traer los tirantes, con-
a los 10, y trajeron apenas un
tirante, y ahí terminó el día,
con la excusa de mi hermano
gordo o socho vaca: Trer,
de que ayer tuvieron memoria-
lro

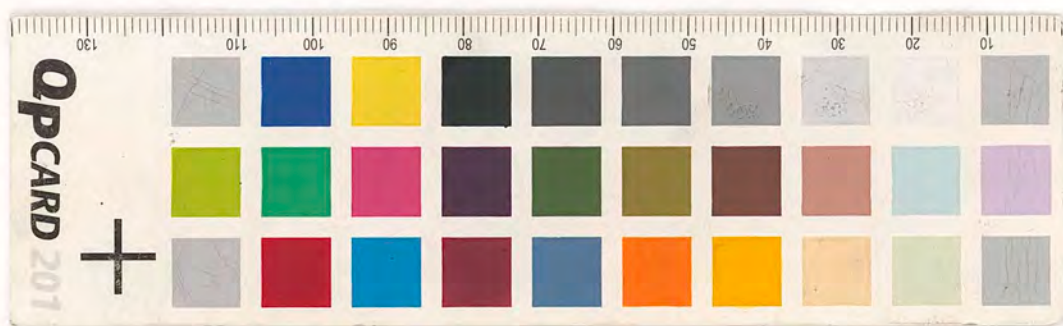


39 43

lo muerdo, durante el juego
de fútbol en los profesores. Es en
el mito de Patatua (el cuerno, o
los cuernos prezoos) ... Es una
lástima la flojedad de los de aquí,
y en general las comunidades sechuan
del Perú. Qué pena.

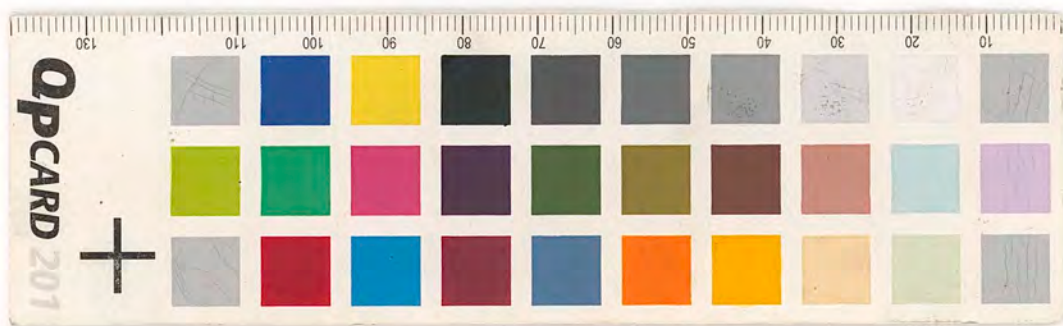
Yo sigo el trabajo de Nuevo Testa-
mento en sechuan, y estoy escribién-
do a máquina la 1ª Carta a los
Corintios, de la cual, la semana
pasada corregí en Lonchim (8
Phointikim está mal de salud y
se repuso) la 1ª Epíst. : 8 Cap.
ya que 3 estabon ya corregidos
hace unos 2 meses. En este

loro



momento de ser traducido de
 los los Egiptos de S. Pablo, en
 gran parte, ya siendo los co-
 pias y en menor de los etserin.
 Del N. Test. fuera de los Evan-
 gelios completos (ya que tenemos
 la Vida biológica de Jesús, como
 traducción directa del los 4 Eva-
 gelios) tenemos todo S. Pablo,
 del cual falta corregir en los
 etserin: la 1ª a los Corintios
 (faltan solo 5 copias) y la
 2ª, luego a los Romanos, y
 nada más. Me falta tradu-
 cir la Carta a los Hebreos, y
 el Apocalipsis. Además me

loro

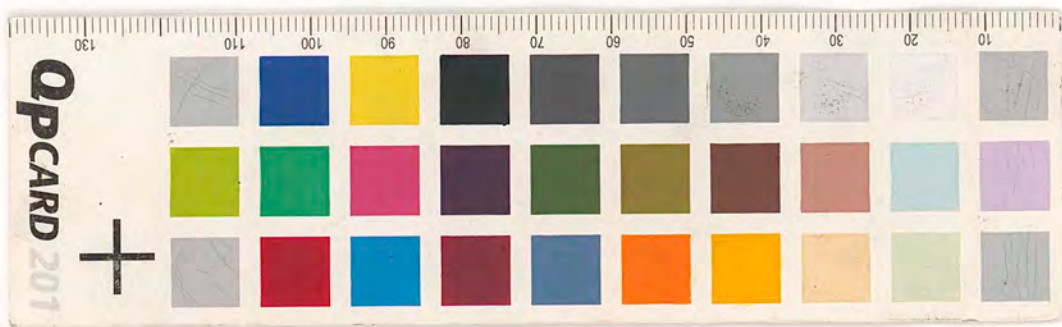


40 75

falta corregir los Hechos de los
Apost. que revise por mi cuenta
como 5 veces (la última vez
el mes pasado. Ahora como bien
la traducción). También tradu-
je la semana pasada, la Cor-
ta de Santiago. Es entusias-
mante ver la riqueza de la Pa-
labra escrita, y como se puede
expresar todo en la lengua o-
radora, antiguo como el hebreo
etc., el chino y el japonés, y
coreano, de donde viene.

Bendice Señor este trabajo,
y honra tu Espíritu.

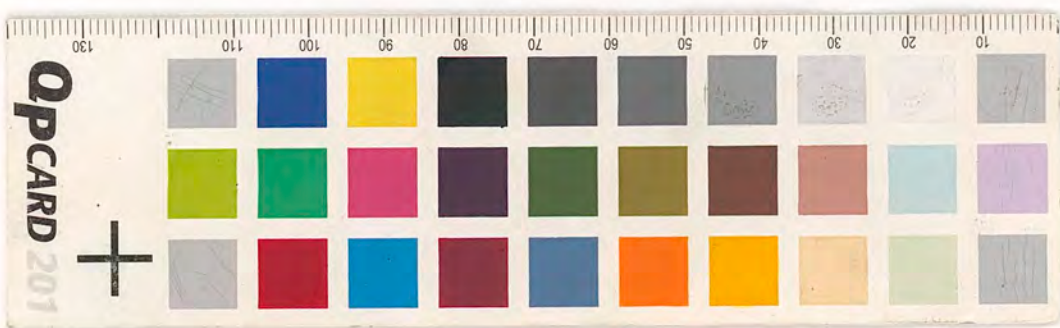
loro



76 Lanchúik 22/7/2000.

antes, lo
ayer los de aquí fueran a jugar el fútbol
invitados por los de Kampintz (a
1,30 h.). Represaron ayer, y hoy en
la Telebra muy pocos participaron, ya
que para tomar el masato habían
dormido muy poco, y varios ayer
tomaron el masato de nuevo hasta
el mediodía. Confieso que la an-
tigua costumbre seguir no era
era, es de seguir tomando el
masato por el juego hasta 2 o
más días... Antes la fiesta del
masato era nocturna, y no se
veían borrachos, ni duermen

loro



41 27

mucho. Cuando el juunt, el mayor
ordenaba de dejar la danza selmar.

2-3 horas, iban a dormir pronto.

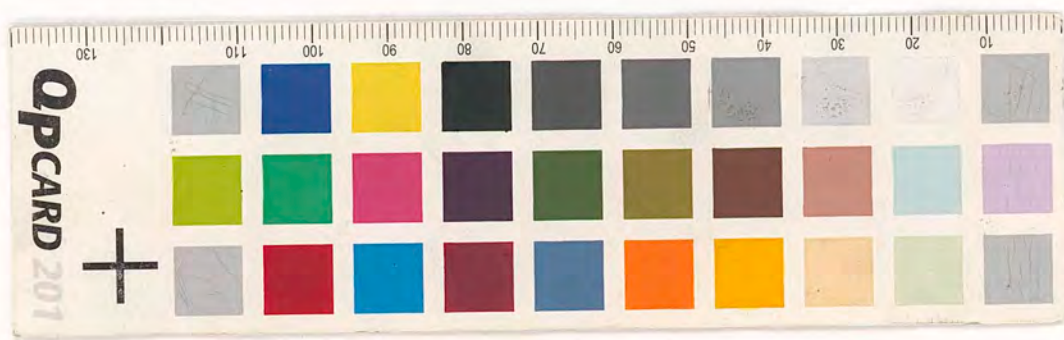
Ay el pueblo selmar ha sido muy
deja, y parece que los selmar del
norte más todavía. Ayer volvieron
los 2 selmar que fueron a trabajar
en Xijint: Tsemorin y Chue.

Trabajaron de día y terminaron
de renovar el techo del 1° dormitorio
y renovaron toda la pared.

Después descansando la próxima semana
(luz es sábado), ir a trabajar

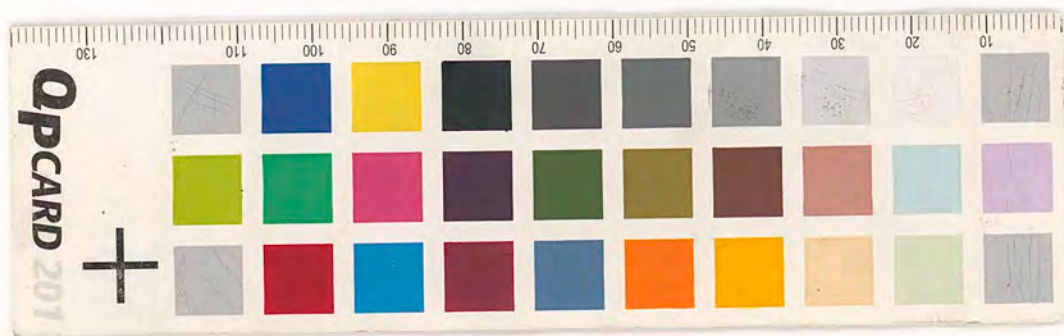
otra vez, 2 de esta Comunidad,
para rehacer el techo de paja de la
2ª sala (ya que la 1ª la renovaron

loro



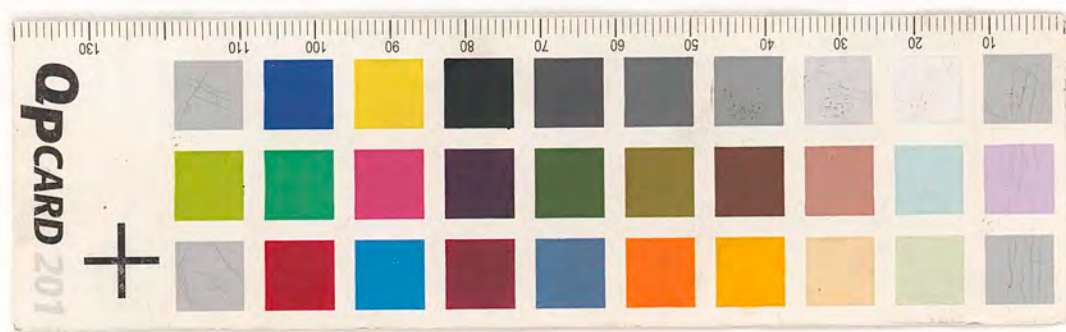
el su pasado). Los de la Multi-
sectorial ni aparecen ni hacen
nada, a pesar de todo lo hablado
con el coronel Roberto Berto Ca-
breja en Lima, ya en julio pasado
en Chichínast con el contralmirante
Ramón Arevalo-Hernández.

Ellos están esperando que el Pres.
Fujimori se posesione ahora el
28 de julio. Qué absurdos de la civi-
lización, en dicha, occidental.
Es decir por motivos políticos todo
queda bloqueado, y la cosa del
Colegio de Uxéjant, que debían
construirse en material concreto
(no noble, ya que la cosa a-



elmar a, com noble ...), a pesar
que niñero a medir, aún no em-
pica, y por eso los selmar tienen
que seguir renovando los cosas
selmar. Por un lado es mejor para
los muchachos, ya que durarán esas
cosas otros 8-9 años más, pero el
trabajo es enorme, ya que la hija
chepi, está lejos... y demoroso.

Me escribió Osere Juanto de la Uni-
versidad, siempre en muchos detalles,
y me dijo que Montu Golem de Kampint,
y Antre, de Segundo Penjilo (mestizo)
de Wisum, ya del 5 Curso del Colegio,
ya haber faltado en la joven hija
de Simián de Chuxintar, fueran

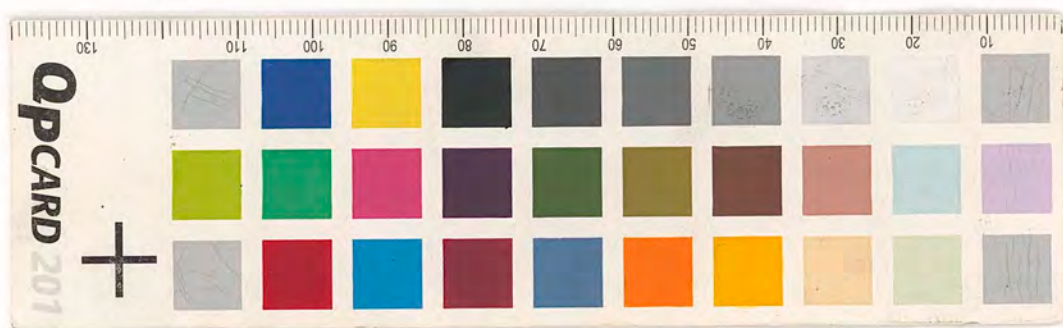


80
castigados en una choera que deben
trabajar. Simón había venido al
trabajo del Colegio, hace le sembras,
e imprudentemente troja en
lipo de 17 años, en plena crisis
de crecimiento, que ya se medió
en 2 insectos: Gumpish Fochin
(ahora en Kampint) y Jikam
de Anas. Los 2 jóvenes no
quisieron aceptar el trabajo, di-
ciendo que solo irían a la selva
2-3 días para el rito pentecostal
del Tabaco. Por eso se regresaron
a sus casas.

Lanchik 27/7/2000

Ay jueves, están todos de cacería,

loro



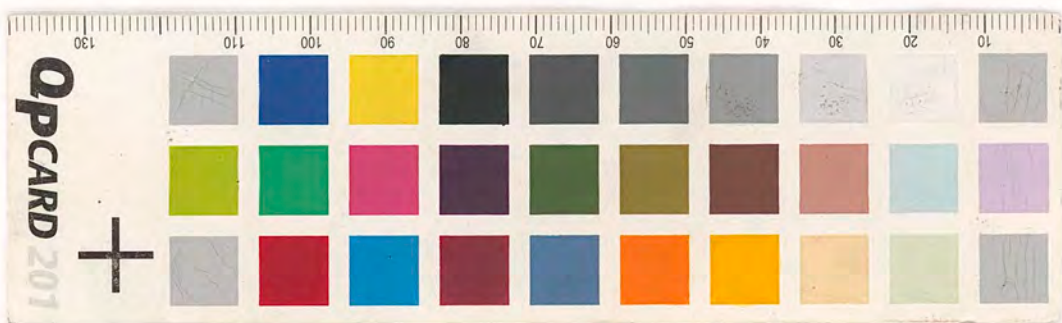
43 81

y que mañana los muchachitos de la
Primaria harán su demostración
y luego con el Maestro Escambrín
1 semana. A los mayores les pue-
ta luego jugar todo el día, y
servir una comida a los niños
y a la comunidad. Naturalmente
luego a los mayores les pue-
ta tener todo el día el mesa-
to. Nunca bailan como los riberenos
y nativos, solo toman el mesa-
to y a veces danzan la danza
schuor. Supe que Mendu Gedeón
vino de nuevo al Colegio de U-
xijint, convencido por su herma-
no mayor Escambrín, suetien-
loro



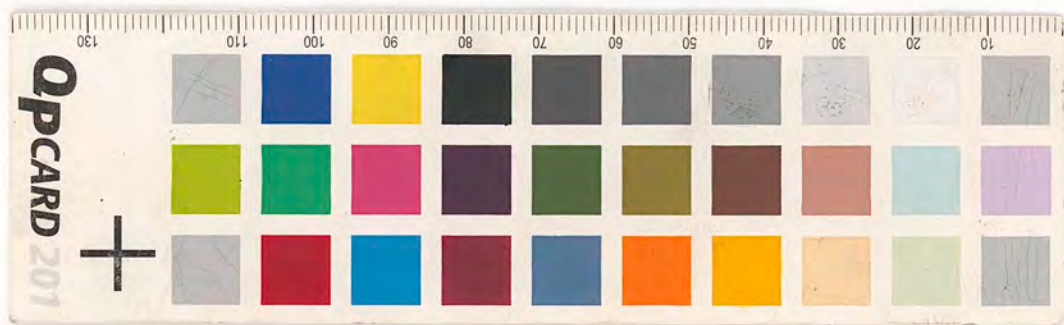
hose al castigo, trabajando
un campo.

Esta mañana trabajé unas 5
horas, cerca de mi casa, la hier-
ba, y mi vecino Iírar, esposa de
Írar se me acercó diciéndome que
a noche su hijo Yanchamuk
tuvo un aborto y botó un niño
pequeño veronizado, muerto, y
tenía hemorragia y me rogaba
que rezara por ella. Acercóse a la
madre que no tuvo nada para
causar un aborto por su relación
ilícita con Raish de Jiruant,
según ella, y según otros de



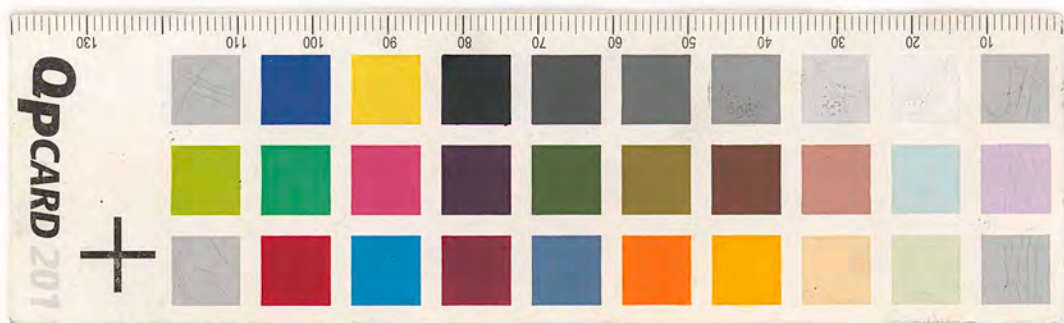
44 83
la Comunidad, de Yámpik de Nu-
Kos. Dijo a la mamá que me avi-
saron solo a mí, para evitar po-
labrerías, en la Comen. Es difícil
saber la verdad en estas cosas,
ojalá sea sincera, siendo mi tia-
na, ya que había prometido de-
nar la criatura y criarlo.

Hace 3 días, ya muy tarde, vino
Sántiak en la esposa Kintíánv-
xa, yerno de Nuka, para decir-
me que por radio Uséramp, el
nuevo Sakratén, Presid. volver
desde Chexkintar comunicó a
con todos la Comunid. y pre-
sente en la radio que partici-



84-
por la semana pasada a la A-
samblea de Oreeh en Washintsa.
7 Comenitodes rechazaron
la Empresa Moderera de U.S.A.
y son los Comen. y que limi-
tan en las nuestras: Saá-
santsa y Wa Kiech, ya presen-
te en Kisum a la Asamblea,
y los del Eldo Chónkuep:
Zekuntsa, Jémpet, Uvintsa, Gu-
wat entsa, Kunamp entsa y Washin-
tsa. Son 7. En cambio los de
más abajo del Chónkuep, han
aceptado: Rubina, Kasur entsa,
Puráu, Wakamp entsa y ereo
Antonit, y los de del Pastera:

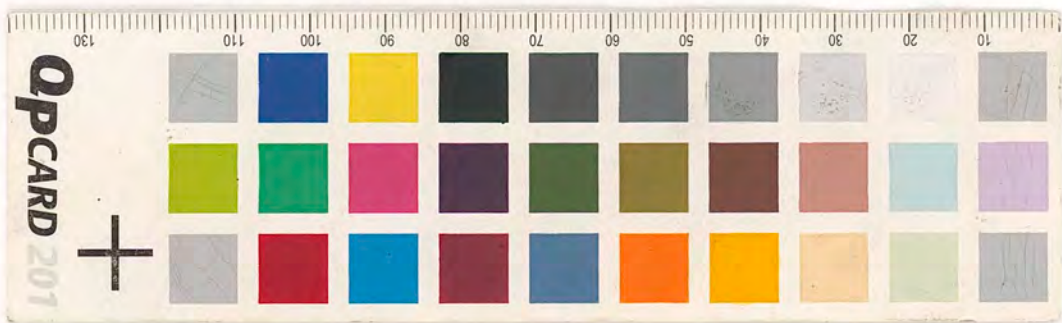
loro



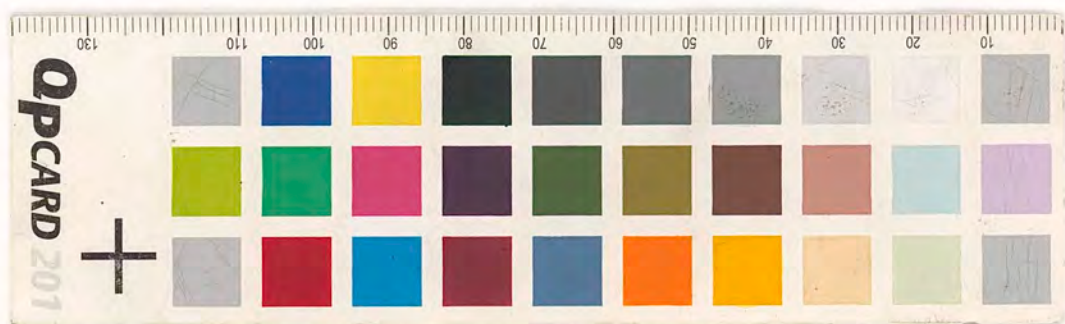
45 85

Souxik^u, Wátkramu, Naranjal, y
Zitigacu - Tsapantsa. En total
son 9 entre 7. Quiera el Señor
que el 2º Encuentro binacional de
Kámpuik, el próximo mes, ayu-
de a evitar que los 9 lleguen
eso. Tséremp dijo que trató con-
vencerlos, y vinieron a hacer de
la Finca de Kámpuik, no se
quién vino, y ellos también tra-
taron convencer a los 9 Coman. y
Pháinkiam ayer con su esposa Wá-
sant y su hija mayor Māsank,
fueron a dormir en Wámpuik,
y esta mañana temprano debían
ir a Uxijint, para que la Her-

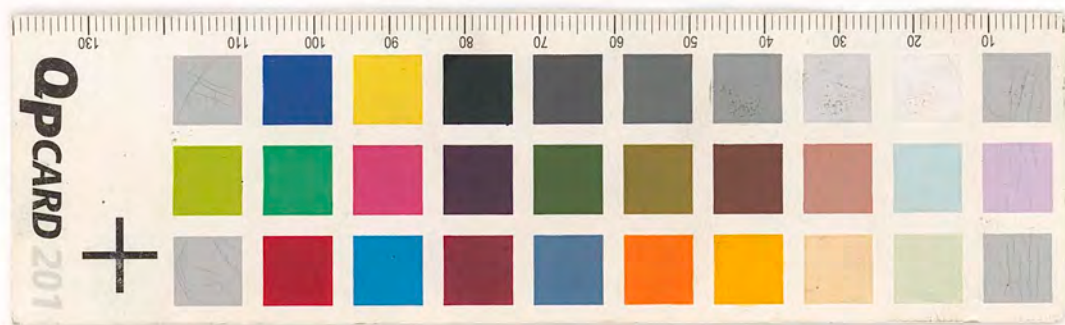
loro

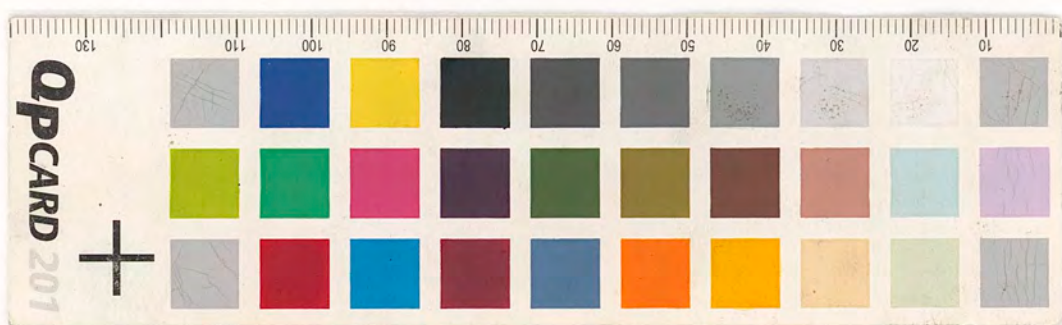
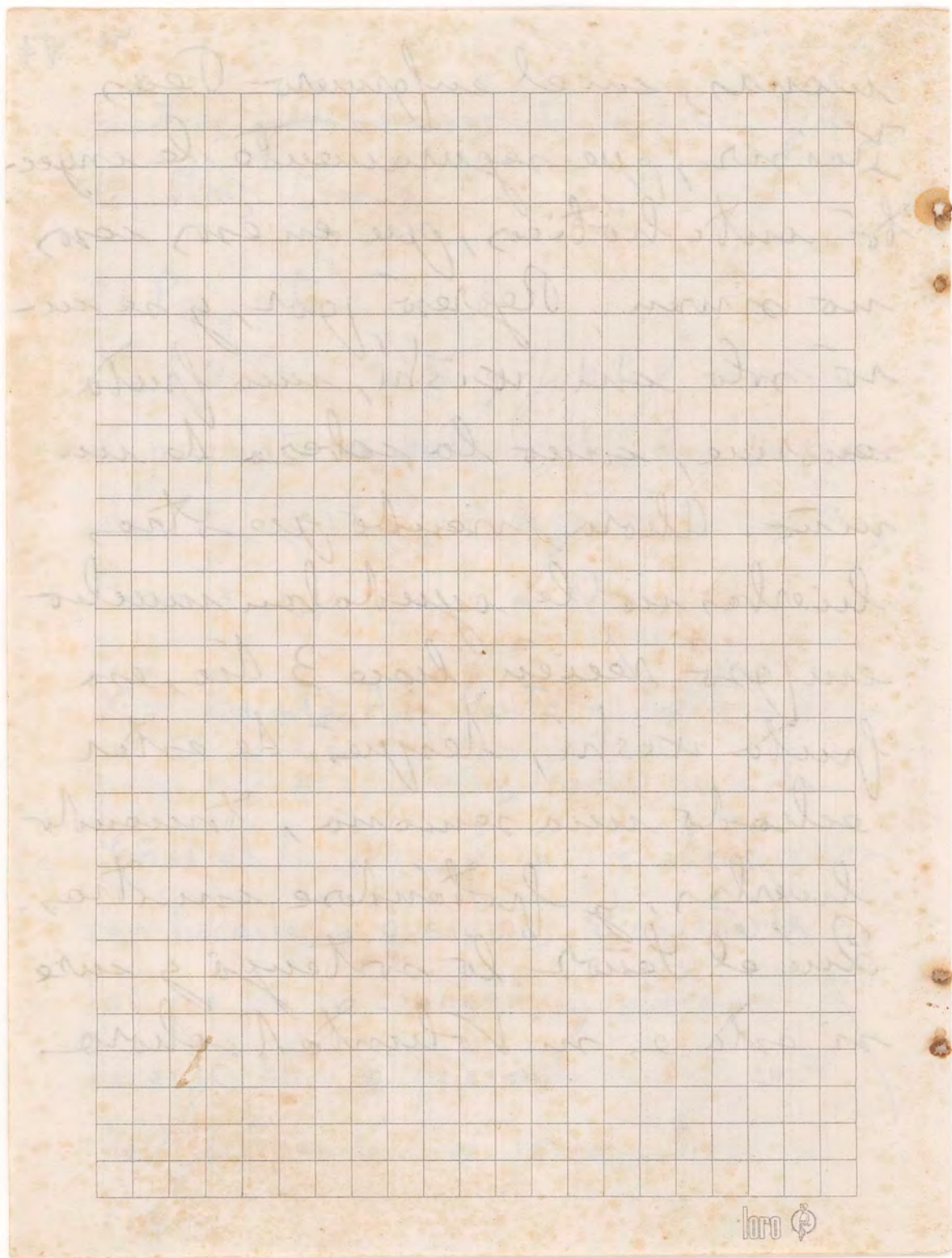


mana Kantsértkop Carmen le
 viera para curarlo mejor su en-
 fermedad de la ~~piel~~ piel, que lo
 hizo sufrir 4-5 meses, hace
 2 años. Tháinkiem tiene mucha
 fe, ni hablar del curandero, y
 por ahora usa solo hierbas, se-
 gún las indicaciones de la Her-
 mana en los 2 cursos de los 2
 años pasados. Aquí le dicen que
 use medicina moderna, sin
 saber que remedios usar, en
 tal que sean inyecciones, o pos-
 tillas. Alvidan que hace 2 años
 pasó como 120 soles, inutil-
 mente en Uxijint, en 2 se-
 ñas



monas, en el enfermero Teas
 Kaiser, que seguramente le inyec-
 tó anti bióticos, que en esos días
 no sirven. Regresé por, y se cu-
 ró solo en xishi, una fruta
 enorme, como la cabeza de un
 niño. Ahora, viendo que otras
 hierbas no le ayudaban mucho
 empecé recién hace 3 días, esa
 fruta xishi, después de estar
 echado una semana, tomando
 hierbas, y frotándose en otras.
 Que el Señor lo sostenga y cure
 si esta es su Voluntad ahora.





PROTOCOLO PERUANO-ECUATORIANO DE PAZ, AMISTAD Y LIMITES

Los Gobiernos del Ecuador y del Perú, deseando dar solución a la cuestión de límites que por largo tiempo los separa y teniendo en consideración el ofrecimiento que les hicieron los Gobiernos de los Estados Unidos de América; de la República Argentina; de los Estados Unidos del Brasil y de Chile, de sus servicios amistosos para procurar una pronta y honrosa solución del problema y, movidos por el espíritu americanista que prevalece en la III Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas Americanas, han resuelto celebrar un **Protocolo de Paz, Amistad y Límites** en presencia de los Representantes de esos cuatro Gobiernos amigos. Para ese fin intervienen los siguientes plenipotenciarios:

Por la República del Ecuador, el Señor Doctor Julio Tobar Donoso, Ministro de Relaciones Exteriores; y

Por la República del Perú, el Señor Doctor Alfredo Solís y Muro, Ministro de Relaciones Exteriores; los cuales después de exhibidos los plenos y respectivos poderes de las partes y habiéndose encontrado en buena y debida forma, acordaron la suscripción del siguiente Protocolo:

Artículo I:

Los Gobiernos del Ecuador y del Perú, afirman solemnemente su decidido propósito de mantener entre los dos pueblos relaciones de paz y amistad, de comprensión y de buena voluntad y de abstenerse, el uno respecto del otro, de cualquier acto capaz de perturbar estas relaciones.

Artículo II:

El Gobierno del Perú retirará, dentro del plazo de 15 días, a contar desde esta fecha, sus fuerzas militares a la línea que se halla descrita en el Artículo VIII de este Protocolo.

Artículo III:

Los Estados Unidos de América, Argentina, Brasil y Chile, cooperarán, por medio de observadores militares, a fin de ajustar a las circunstancias la desocupación y el retiro de tropas en los términos del Artículo anterior.

Artículo IV:

Las fuerzas militares de los dos países quedarán en sus nuevas posiciones, hasta la demarcación definitiva de la línea fronteriza. Hasta entonces el Ecuador tendrá solamente jurisdicción civil en las zonas que desocupará el Perú, que quedan en las mismas condiciones en que ha estado la zona desmilitarizada del Acta de Talara.

Artículo V:

La gestión de Estados Unidos, Argentina, Brasil y Chile, continuará hasta la demarcación definitiva de las fronteras entre el Ecuador y el Perú, quedando este Protocolo y su ejecución bajo la garantía de los cuatro países mencionados al comenzar este artículo.

Artículo VI:

El Ecuador gozará para la navegación en el Amazonas y sus afluentes septentrionales de las mismas concesiones de que gozan el Brasil y Colombia, más aquellas que fueran convenidas en un tratado de Comercio y Navegación, destinado a facilitar la navegación libre y gratuita en los referidos ríos.

Artículo VII:

Cualquier duda o desacuerdo que surgiera sobre la ejecución de este Protocolo será resuelto por las Partes con el concurso de los Representantes de Estados Unidos, Argentina, Brasil y Chile, dentro del plazo más breve que sea posible.

Artículo VIII:

La línea de frontera será referida a los siguientes puntos:

A) En el Occidente:

- 1.- Boca de Capones en el Océano;
- 2.- Río Zarumilla y Quebrada Balsamal o Lajas;
- 3.- Río Puyango o Tumbes hasta la Quebrada de Cazaderos;
- 4.- Cazaderos;
- 5.- Quebrada de Pílares y del Alamor hasta el Río Chira;
- 6.- Río Chira, aguas arriba;
- 7.- Ríos Macará, Calvas y Espíndola, aguas arriba, hasta los orígenes de este último en el Nudo de Sabanillas;
- 8.- Del Nudo de Sabanillas, hasta el Río Canchis;
- 9.- Río Canchis, en todo su curso, aguas abajo;
- 10.- Río Chinchipe, aguas abajo, hasta el punto en que recibe el Río San Francisco.

B) En el Oriente

- 1.- De la Quebrada de San Francisco, el "divortium aquarum" entre el Río Zamora y el Río Santiago, hasta la confluencia del Río Santiago con el Yaupi;
- 2.- Una línea hasta la boca del Bobonaza en la Pastaza confluencia del Río Conambo con el Pintoyacu en el Río Tigre;
- 3.- Boca de Cononaco en el Curaray, aguas abajo hasta Bellavista;
- 4.- Una línea hasta la boca del Yasuni en el Río Napo. Por el Napo aguas abajo, hasta la boca del Aguarico;
- 5.- Por éste, aguas arriba, hasta la confluencia del Río Lagartococha o Zancudo con el Aguarico;
- 6.- El Río Lagartococha o Zancudo, aguas arriba, hasta sus orígenes, y de allí una recta que vaya a encontrar el Río Guepi y, por éste, hasta su desembocadura en el Putumayo, y por el Putumayo, arriba hasta los límites de Ecuador y Colombia.

Artículo IX:

Queda entendido que la línea anteriormente descrita será aceptada por el Ecuador y el Perú para la fijación, por los técnicos en el terreno, de la frontera entre los dos países. Las partes podrán, sin embargo, al procederse a su trazado sobre el terreno, otorgarse las concesiones recíprocas que consideren convenientes, a fin de ajustar la referida línea a la realidad geográfica. Dichas rectificaciones se efectuarán con la colaboración de Representantes de los Estados Unidos de América, República Argentina, Brasil y Chile. Los Gobiernos del Ecuador y el Perú someterán el presente Protocolo a sus respectivos Congresos, debiendo obtenerse la aprobación correspondiente dentro de un plazo no mayor de 30 días. En fe de lo cual los Plenipotenciarios arriba mencionados firman y sellan en dos ejemplares en castellano, en la ciudad de Río de Janeiro, a la 1 hora del día veintinueve de enero del año mil novecientos cuarenta y dos, el presente Protocolo, bajo los auspicios de Su Excelencia el Señor Presidente del Brasil Getulio Vargas y en presencia de los Señores Ministros de Relaciones Exteriores de la República Argentina, Brasil, Chile y del Secretario de Estado de los Estados Unidos de América.

ECUADOR (f) Julio Tobar Donoso. PERÚ (f) Alfredo Solís y Muro.
ARGENTINA (f) E. Ruiz Guiñazú. BRASIL (f) Oswaldo Aranha. CHILE (f) Juan B. Rossetti. ESTADOS UNIDOS (f) Sumner Welles.

El Congreso del Perú aprobó el Protocolo por Resolución Legislativa No. 9574, del 26 de febrero de 1942 y lo propio hizo el Congreso Ecuatoriano en la misma fecha. El canje de ratificaciones se realizó solemnemente en Petrópolis el 31 de marzo de 1942.



PERÚ: Conocerle es Quererte



CHINA DE CAJAMARCA (Cajamarca)

El traje de las chinas del valle de Cajamarca se distingue por su sobriedad en la forma y color. En él se reconocen hasta tres tipos. En este caso, destaca el **rebozo**, falda negra de bayeta, amplia y muy plisada, que ciñen al talle y dejan abierta por delante para lucir una enagua blanca de algodón. Las **mantas, tumbe**, son de bayeta delgada, sin más adorno que un sencillo ribete en todo el borde. A veces usan una segunda manta gruesa, **pullo**, ya sea doblada o como abrigo.

Locación: Valle de Cajamarca
Foto : R. Uccelli



PARA LOS QUE
SABEN ELEGIR

PAPELERA NACIONAL S.A.
Telf. 336 6600
PRODUCTO PERUANO



7 750049 196846 >

